NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

In 2015,
The "Friend" saved
He achieved resur
at th
Thi
A
H
H
W

killer virus all
world.

ast where the evi
disaster, The "Fri
ent
s to
future!

VEM,
VEM VER!

浦沢直樹

16

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

鏡のむこう

9784091866363

ISBN4-09-186636-0

C9979 ¥524E

19299790005245

定価：本体524円＋税

雑誌 45706-36　　小学館

Uma obra de NAOKI URASAWA:
Em 2015, o "Amigo" salvou o Papa da morte certa,
após ressuscitar em um milagre ocorrido durante a
cerimônia de abertura da EXPO.
Tornou-se, enfim, um Deus, muito além de um Messias.
Comandou a difusão do vírus mortal pela Terra.
...Foi o fim do mundo.
Por que esta tragédia aconteceu?
A história volta ao passado, à origem do mal.
No presente, após o desastre, o "Amigo"
torna-se o Presidente do Mundo.
Testemunharemos um horrível futuro!

AH... EI, ESPERA!

FUTURE

登場少年紹介

Apresentando os Garotos do Século XX

QUANDO UM MENINO SE TORNOU UM TEMEROSO DITADOR? É O QUE ESPERA O MUNDO QUE ELE DOMINARÁ...?!

DEUS

UM MILIONÁRIO, EX-SEM-TETO, COM O PODER DA PRECOGNIÇÃO.

SANAE

KATSUO

IRMÃOS QUE VIVEM NA NOVA TOKYO DOMINADA PELO "AMIGO".

MANJOUME INSHUU

UM DOS OFICIAIS DO "AMIGO" E LÍDER DO PARTIDO DA AMIZADE.

KENJI

TIO DE KANNA. MORREU APÓS ATOS HERÓICOS CONTRA O "AMIGO" NO ANO NOVO SANGRENTO?!

YOSHITSUNE

AMIGO DE ESCOLA DE KENJI. COMEÇOU UMA FRENTE SECRETA DE RESISTÊNCIA AO "AMIGO".

OTCHO

AMIGO DE KENJI. PERITO EM TÉCNICAS COM BASTÃO BO, E OUTRORA CONHECIDO COMO "XOGUM".

20th Century Boys

KANNA

FILHA DE KIRIKO, A IRMÃ DE KENJI. UMA ADOLESCENTE DOTADA DE MISTERIOSOS PODERES. SERÁ ELA FILHA DO "AMIGO"?!

AMIGO

O MISTERIOSO LÍDER QUE VOLTOU DOS MORTOS PARA SALVAR O PAPA DE UM ASSASSINO. DESTRUIU O MUNDO COM UM VÍRUS MORTAL.

FUKUBEI

COLEGA DE ESCOLA DE KENJI. É O "AMIGO", QUE FOI BALEADO E MORTO?!

SADAKIYO

COLEGA DE ESCOLA DE KENJI. UM MENINO QUE SOFRIA COM AS BRINCADEIRAS DOS COLEGAS E SEMPRE USAVA UMA MÁSCARA.

DONKEY

COLEGA DE ESCOLA DE KENJI. TORNOU-SE PROFESSOR E POSTERIORMENTE MORREU DE FORMA MISTERIOSA...

2014: Kanna, agora aos 17 anos, carrega o legado do tio e continua a batalha contra o "Amigo". Ela reúne os velhos amigos de Kenji e se prepara para a vindoura batalha, mas o "Amigo" é baleado e morto em 2015. Todavia, durante a Feira Mundial, a EXPO de 2015, o ditador milagrosamente reergue-se dos mortos para salvar o Papa de um atirador. O salvador do mundo tornava-se um Deus. A seguir, o "Amigo" dá o comando para a liberação de um vírus mortal por todo o mundo, como descrito no "Novo Livro de Profecias". Após a completa destruição do planeta...

Finalmente, o Ano Novo Sangrento, em 2000. O "Amigo" orquestrou uma sucessão de eventos para convencer o povo do mundo de que era ele o autêntico herói, o homem que os salvaria do massacre da virada do século. Kenji, que tanto lutou para trazer à luz a conspiração, morreu em batalha, considerado um inimigo da humanidade que tentava proteger.

Em 1997, criando sua sobrinha, Kanna, Kenji se vê cercado de incidentes que muito remetem aos descritos no Livro de Profecias. Quem é o misterioso líder chamado "Amigo", oculto nas sombras? Quando enfim desmascara os planos do inimigo, Kenji já havia sido rotulado como líder de um grupo terrorista que tentava destruir a humanidade... O papel do vilão descrito no livro.

No começo dos anos 70, Kenji e seus amigos criaram uma base secreta em um terreno baldio, e sonharam com o vindouro século XXI, no qual seriam heróis destinados a destruir os planos de um grupo de vilões que pretendia destruir o mundo. Chamaram esta história infantil de "Livro de Profecias".

OS FATOS ATÉ AGORA

UM RESUMO DE 20TH CENTURY BOYS

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話 虹のつけ根 — Capítulo 171: O Começo do Arco-Íris — 5

第2話 本当の友達 — Capítulo 172: Um Verdadeiro Amigo — 25

第3話 鏡のむこう — Capítulo 173: No Espelho — 43

第4話 本当の首吊り坂 — Capítulo 174: O Verdadeiro Declive — 61

第5話 本当の幽霊 — Capítulo 175: O Verdadeiro Fantasma — 79

第6話 人間以上 — Capítulo 176: Super-Homem — 97

第7話 ともだち暦 — Capítulo 177: Depois do Amigo — 115

第8話 棒高跳びの男 — Capítulo 178: O Salto com Vara — 135

第9話 近代史 — Capítulo 179: História Moderna — 153

第10話 子供の発想 — Capítulo 180: A Imaginação das Crianças — 171

第11話 オモチャ箱 — Capítulo 181: Caixa de Brinquedos — 189

Capítulo 171
O COMEÇO DO ARCO-ÍRIS

UM ARCO-ÍRIS...?
SÓ ISSO? ME
CHAMARAM AQUI
SÓ PRA ISO?
ACHAM QUE ISSO
TEM GRAÇA?
É SÓ UM ARCO-ÍRIS.

É UM
ARCO-ÍRIS!

Capítulo 171

O COMEÇO DO ARCO-ÍRIS

É SÓ UM ESPECTRO CONTÍNUO DA LUZ CAUSADO PELO REFLEXO DA LUZ DO SOL SOBRE GOTÍCULAS DE ÁGUA EM SUSPENSÃO NA ATMOSFERA...

AH, VAI, É MUITO FÁCIL FAZER UM ARCO-ÍRIS.

.....

É MUITO BONITO.

SÉRIO?

EU VI A BASE DE UM ARCO-ÍRIS UMA VEZ.

JÁ VI MESMO. É VERDADE... ATÉ PORQUE... COMO É QUE EU NUNCA IRIA TER VISTO?!

EU JÁ VI O COMEÇO DE UM ARCO-ÍRIS ANTES.

JURO. TAVA CHOVENDO NA PRAIA ANTES DO PÔR-DO-SOL, E AÍ--

ダビルキング
新連載！スペクタクル巨編!!

NOSSA! QUERO LER OROCHI DESSA SEMANA!
É A SHOUNEN SUNDAY DESSA SEMANA!

NOSSA!

AÍ, VAI COMEÇAR O MANGÁ NOVO DO TAKAO SAITO!
VALEU, A GENTE JÁ DEVOLVE!

CUIDADO PRA NÃO AMASSAR.
CARAMBA, A SHOUNEN SUNDAY DESSA SEMANA!
NÃO, EU PRIMEIRO!

OBA!
TOMA, LÊ.

NÃO AMASSA.

NÃO SUJA A REVISTA.

AS CRIANÇAS SEMPRE ACABAM FAZENDO BESTEIRA. NÃO SEGURE A REVISTA ASSIM. CUIDADO PRA NÃO AMASSAR.

A GENTE COLOCOU ALI NA JANELA...

E CADÊ? SUMIU.

HÃ?!

CADÊ A SUNDAY?

AH...

E AGORA, CADÊ MINHA REVISTA?

E AGORA?

DES-
CULPA!
ME COMPREM
OUTRA.
DES-
CULPA!

EU VOU
PEGAR
DI-
NHEIRO
ADIAN-
TADO!
CLARO
QUE VÃO.
NÃO
ADIANTA
SÓ PEDIR
DESCULPAS!
A GENTE
COMPRA
OUTRA!

ESTÁ ALI,
NA LAMA...

ENTÃO
NÃO VÃO
MAIS ME
PAGAR?
AH, VALEU...
DESCULPA,
TÁ?
TEM UM
MONTE
EM CASA.
50
30

COMO
ASSIM
"TUDO
BEM"...?
HÃ?!
TUDO
BEM.
50
30

B-
BOKURA...
BOUKEN-
OU!
A-A GENTE
PODE
LER UNS?!
30

DE
MANGÁS
...?
UM
MONTE...?!
MAGAZINE,
KING...
TENHO ATÉ
BOKURA E
BOUKEN-OU.
30

PODEM VIR. PODEM VER MEUS MANGÁS.

QUE FOI?

NOSSA! OTCHO, VOCÊ VEM TAMBÉM?!

SE QUISEREM...

E, CLARO TENHO TODOS OS VOLUMES DE CYBORG 009 E KYOJIN NO HOSHI.

VEM SÓ VER!

MANGÁ, MANGÁ!

EU TENHO MUITOS QUE SEUS PAIS JAMAIS COMPRARIAM PRA VOCÊS.

CLINK

MAS, EM TROCA...

APOSTO QUE NUNCA LERAM M M SANTA OU SUBMARINE 707. ATÉ DÁ PRA MOSTRAR MAJIN GARON PRA VOCÊS.

QUEREM CALPIS*?

*BEBIDA À BASE DE IOGURTES.

SEJA GENTIL COM ELES.

AÍ, OLHA SÓ QUE LEGAL.

HEHE HEHEHE...

HEHE HE...

CLARO, VALEU.

VALEU.

EI, OTCHO.

ACHO QUE VOU LER O VOLUME MAIS NOVO DE YUU-YAKE BANCHOU.

É BOM MESMO. OS VOLUMES COMPLETOS TÊM CAPAS ESPECIAIS. NÃO CHEGUEM NEM PERTO.

PARECE QUE NÉM ENCOSTARAM NOS TAN-KOBONS.

"LIVRO DE PROFE-CIAS"...!?

HM?

ACHA QUE DÁ PRA USAR ISSO PRO LIVRO DE PROFECIAS?

"LIVRO DE PROFE-CIAS"...?

-:-

AÍ A GENTE -:- LIVRO DE PROFE-CIAS -:- ENTENDEU ...?

OLHA, LIVRO DE PROFECIAS -:- ROBÔS -:-

O QUE É ESSE "LIVRO E PROFECIAS"...?!

DO QUE VOCÊS TÃO FALANDO?

DIGAM O QUE É ESSE LIVRO DE PROFECIAS...

ESTOU DEIXANDO LEREM MEUS MANGÁS...

DISSE QUE PODIAM LER O QUANTO QUISESSEM, MAS EM TROCA...

...E VOCÊS CONCORDARAM... VOCÊS PROMETERAM. PROMETERAM. VOCÊS PROMETERAM.

EM TROCA, DEIXARIAM QUE EU ME JUNTASSE A VOCÊS...

EI, KENJI, AONDE VOCÊ VAI?

HÃ ...?

PRA BASE SECRETA.

TAP

EI, VAMOS.

TÁ.

Q-QUEREM CALPIS...?

TAP TAP TAP

BASE SECRETA...

TAP TAP TAP

VALEU PELOS MANGÁS!

JÁ VÃO? NÃO VÃO NEM DIZER TCHAU!...?

ESPERA, EU TAMBÉM VOU!

FSHHH

BASE SECRETA...

ESSE LUGAR...?

FSHHH

FICA COÇANDO A PERNA...

QUANTO MATO...

NOSSA...!

BZZZ

QUE IDIOTICE. ACHAM QUE ISSO TAL PARAR ALGUÉM?

QUE BANDO DE BURROS.

QUE DROGA! QUANTO MOSQUITO...!

ODEIO ESSE LUGAR...

ESSES MATINHOS AMARRADOS DEVEM SER ARMADILHAS...

EU PODIA FAZER UMA MELHOR.

PODIA MESMO, UMA BEM MELHOR.

COMO PODEM CHAMAR ESSE LUGAR IDIOTA DE BASE SECRETA...?

LIVRO DE PROFECIAS

.....?

COISA DE CRIANÇA, MESMO. PERDA DE TEMPO...

QUE LUGAR MAIS SEM GRAÇA.

"LIVRO DE PROFECIAS"...

LIVRO DE PROFECIAS

LIVRO DE PROFECIAS

O QUE É ISSO...?

MAS O QUÊ--?

Arma Lazer

Robô gigante

Altura de 50m

Peso de 1 milhão de toneladas

VEJAMOS... QUAL ERA MESMO O NOME DELE...? HM... AH, É, SADAKIYO.

EU NÃO SOU PARTE DO GRUPO.

POR QUE NÃO ENTRA E SENTA AÍ?

FUP

QUEM ESTÁ AÍ...?

POR QUE NÃO ENTRA?

AH, É ELE...

POR QUE ELE FICA AÍ PARADO? QUE MALUCO, COM ESSA MÁSCARA O TEMPO TODO...

TEM UMAS SHOUNEN MAGAZINE E SHOUNEN SUNDAY AQUI.

HAHA... LEGAL.

O-O QUE ESTÁ LENDO?

HE HE...

EI?

HAHAHAHA! NOSSA!

DEIXA EU VER...

NÃO CHEGA PERTO, I SEU ESTRA-NHO...

ME DEIXA VER TAMBÉM.

EU GUARDO SEGREDO.

ISSO.

LIVRO DE PROFECIAS

"LIVRO DE PROFE-CIAS"?

NORMALMENTE, EU NÃO IA DIVIDIR NADA COM UM ESQUISITO IDIOTA FEITO VOCÊ...

E KENJI E SEUS AMIGOS VÃO IMPEDI-LOS.

UNS CARAS MAUS VÃO DESTRUIR O MUNDO NO FIM DO ANO 2000.

ELE INVENTA ESSAS COISAS O TEMPO TODO.

Arma Lazer

O KENJI QUE ESCREVEU.

IA SER LEGAL.

EI.

SE O FUTURO FOSSE ASSIM MESMO...

POR QUE VOCÊ NÃO TIRA ESSA MÁSCARA AÍ QUE FICA SEMPRE USANDO?

PÁRA DE HESITAR, TIRA LOGO.

AAAAH, QUE SACO.

VAI, RÁPIDO.

AH... CARA NORMAL. QUE SEM GRAÇA.

EI...

AH, VOCÊ É ASSIM...

O QUÊ...?

QUER SER MEU AMIGO...?

EU NÃO VOU SER AMIGO DE UM BURRO IDIOTA.

DO QUE ELE TÁ FALANDO? QUE IDIOTA.

HÃ?

TENHO UMA IDÉIA MUITO MELHOR.

É H-HATTORI, NÃO É? DESCULPA.

POSSO TE CHAMAR DE FUKUBEI?

AH... HM...

D-DES-CULPA...!

NÃO.

POSSO CRIAR UM LIVRO DE PROFECIAS MUITO MELHOR QUE ESSE.

TODAS AS MINHAS PREVISÕES SERÃO REALIDADE.

E VAI SE TORNAR REALIDADE.

É...

É... ACHO QUE SIM, HATTORI...

SADAKIYO.

S-SIM, SIM...

O MUNDO SERÁ EXATAMENTE IGUAL AO QUE EU IMAGINAREI...

S-SIM... TENHO CERTEZA...

EU SEREI SEU AMIGO.

NÃO SOU FUKUBEI, NEM HATTORI.

MAS NUNCA MAIS DIGA MEU NOME DE NOVO.

SOU SÓ O "AMIGO".

1969

SILÊNCIO!

Bouken-Ou: Periódico japonês de mangás.

Bokura: Periódico japonês de mangás.

Cyborg 009: Criação de Shotaro Ishinomori em 1963, publicado na Shounen King, na Shounen Magazine e, finalmente, na Shounen Sunday. Num futuro próximo, 9 humanos de países diferentes são transformados em ciborgues pela Organização do Fantasma Negro (Espectro). No entanto, liderados pelo Ciborgue 009, Joe Shimamura, a insurreição dos ciborgues tentará pôr fim aos intentos malignos do Fantasma Negro.

Kyojin no Hoshi: No ocidente conhecido como Star of the Giants, de Ikki Kajiwara e Noboru Kawasaki, publicado entre 1966 e 1976. Hyuma Hoshi sonha seguir a carreira de jogador de baseball do pai, que foi forçado a se aposentar por invalidez adquirida em batalha na II Guerra Mundial. O menino sonha alto e almeja o popular time dos Giants.

M. M. Santa: Mangá de Satoru Ozawa

Majin Garon: Mangá de Osamu Tezuka.

Orochi: Mangá de horror publicado na Shounen Sunday, entre a edição 25 de 1969 e a edição 35 de 1970.

Shounen King: Periódico japonês de mangás.

Shounen Sunday: Um dos principais periódicos de mangás japoneses, da editora Shogakukan. Publicou Ranma 1/2, Urusei Yatsura, H2, Touch, MÄR, Cyborg 009, Inazuman, Kikaider, Patlabor. Atualmente, dentre as publicações atuais, se encontram Inuyasha, Meitantei Conan, Konjiki no Gash!, Cross Game, MÄR Omega e MAJOR.

Submarine 707: Mangá de Osamu Tezuka.

Yuu-Yake Banchou: Mangá de Ikki Kajiwara e Toshio Shoji.

4ª Série,
Turma 3
Tema:
"Sonhos"

MEU SONHO NÃO É UM SONHO. NÃO É UM SONHO PORQUE VAI DE FATO ACONTECER.

NO ANO QUE VEM, EU VOU PRA EXPO NAS FÉRIAS DE VERÃO.

EU TENHO PARENTES EM OSAKA, E POR ISSO VAI SER BEM FÁCIL ESTAR LÁ TODOS OS DIAS.

ACHO QUE VOU LEVAR UNS AMIGOS COMIGO.

SEI MUITO SOBRE A EXPO, VOU PODER SERVIR DE GUIA PRA TODO MUNDO.

VÃO FICAR IMPRESSIONADOS. VAMOS VER O VERDADEIRO FUTURO LÁ.

EI...

HM?

4ª Série, Turma 3 Tema: "Sonhos"

QUE QUE É ESSE NEGÓCIO DE "ÉQUISPO" QUE VOCÊ TÁ ESCREVENDO?

"ÉQUISPO" ...?

É UMA FEIRA MUNDIAL.

É "EXPO".

AH, DEIXA.

HAHA HAHA!

HAHA HAHA! VOCÊ NEM SABE O QUE É!

"PROGRESSO E HARMONIA PARA A HUMANIDADE". NÃO LEU A PARTE QUE DIZIA QUE VERÍAMOS LÁ O AUTÊNTICO FUTURO?

S-SÉRIO...?!

SIM. SE QUISER, EU CONTO MAIS.

TODOS OS PAÍSES DO MUNDO VÊM AO JAPÃO PARA CRIAR UMA CIDADE DO FUTURO, COMO NOS MANGÁS OU FILMES.

KENJI FICOU FASCINADO COM MINHA HISTÓRIA...

QUE SUR-PRESA ...

SI~LÊNSIO!

CONTA, CONTA!

1969

BOM, A EXPO É ASSIM...

JUSTA-MENTE O KENJI ...

Capítulo 172

UM VERDADEIRO AMIGO

KENJI ESPALHOU A HISTÓRIA... ...

FALARAM QUE VÃO TRAZER UMA PEDRA DA LUA QUE VEIO COM A APOLLO.

SABE DOS PAVILHÕES?

DEPOIS DISSO, A TURMA FICOU OBCECADA COM A EXPO.

A TURMA TODA FALAVA NISSO...

MINHA HISTÓRIA ...

MAS ELES DISCUTIAM A MINHA HISTÓRIA...

VIDA LONGA À EXPO.
VIDA LONGA À EXPO.
VIDA LONGA À EXPO.
VIDA LONGA À EXPO.

ÓTIMO...

A EXPO JÁ VAI COMEÇAR!

QUE ÓTIMO, MAL CONSIGO DORMIR DE ANSIEDADE!

EXPO'70

オールカラー

徹底ガイド

1970

A GENTE PODE VER VÁRIAS VEZES, VAI FICAR EM OSAKA O TEMPO TODO...

OU TALVEZ NO SOVIÉTICO...

A GENTE TEM QUE IR DIRETO NO PAVILHÃO AMERICANO PRIMEIRO.

NÉ, "AMIGO"?

EU JÁ LI O GUIA, SINTO COMO SE ESTIVESSE LÁ...

QUANDO A GENTE VAI? ASSIM QUE ENTRAR DE FÉRIAS?

VAI SER MUITO LEGAL IR COM VOCÊ, "AMIGO".

TÔ MUITO ANIMADO, VOCÊ VAI ME LEVAR JUNTO...

NÃO VAMOS.

OU SEUS PARENTES EM OSAKA QUE NÃO...?

SEU PAI NÃO DEIXOU...?

QUIETO. A GENTE NÃO VAI E PRONTO.

M-MAS POR QUÊ...?

QUE A GENTE IA VER OS PAVILHÕES...

A GENTE PLANEJOU TUDO, NÃO FOI?

VOCÊ PROMETEU, NÃO FOI?

PROMETEU QUE IA ME LEVAR...

E DESDE QUANDO VOCÊ TEM PERMISSÃO DE FALAR ASSIM COMIGO, SADAKIYO?

SE EU JÁ FARIA O FAVOR DE LEVÁ-LO, NÃO TEM O MÍNIMO DIREITO DE RECLAMAR.

EU NÃO SOU COMO VOCÊ.

ME DÁ SUA MÁSCARA.

HÃ...?

ME DÁ A MÁSCARA.

P-PRA QUÊ...?

EU DEVIA ESTAR COM PARENTES EM OSAKA, AS FÉRIAS INTEIRAS, NA EXPO.

EU NÃO DEVIA ESTAR AQUI, EM TOKYO.

ABUSAVAM DE VOCÊ NA SUA EX-ESCOLA, E VOCÊ SE TRANSFERIU PRA CÁ.

E **AINDA** CAÇOAM DE VOCÊ! VOCÊ É UM ESQUISITO!

NÃO ME OLHE ASSIM.

EU.

MAS ESTOU AQUI, PASSANDO MEU TEMPO COM VOCÊ.

SE ME AJUDAR A ESCONDER O FATO DE QUE ESTOU EM TOKYO,

VAMOS SER AMIGOS DE VERDADE.

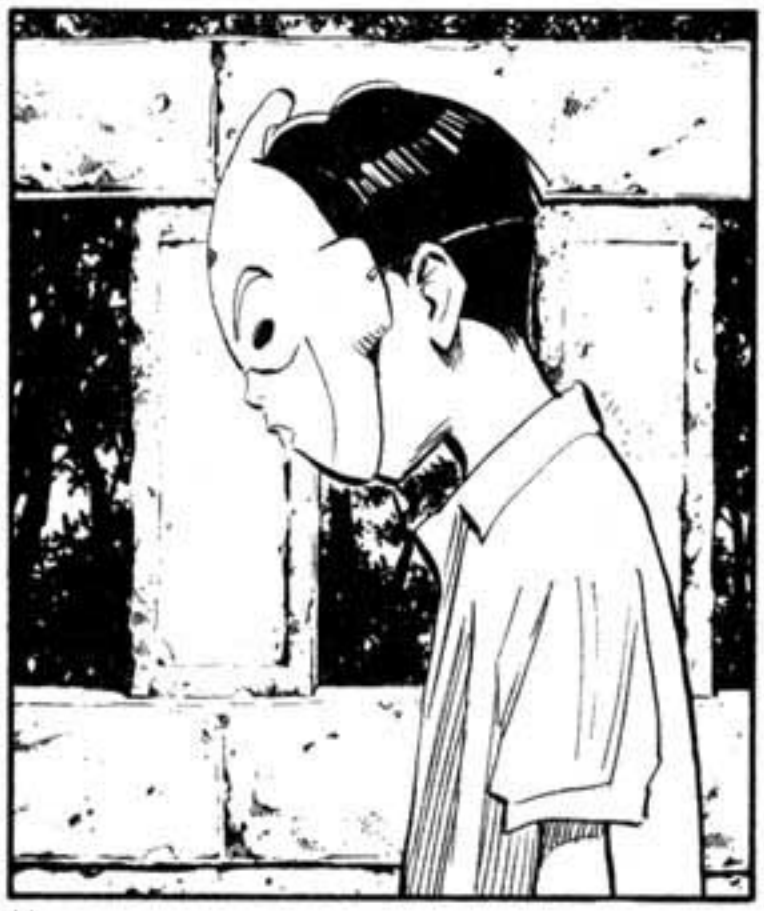
PODE ME CHAMAR DE "AMIGO", MAS ISSO NÃO QUER DIZER QUE SEJAMOS AMIGOS.

TÁ... PODE PEGAR MINHA MÁSCARA...
MAS O QUE VOCÊ VAI FAZER COM ELA...?
BZZZZT
BZZZ
BZZZ
BZZZ
BZZZZT
AH
AH
BZZZZT
TÁ QUENTE...

MUITO QUENTE...
BZZZT
BZZZ
BZZZT
BZZZT
BZ
BZ
TÔ QUASE PASSANDO MAL...
MAS TENHO QUE IR...
TENHO QUE COMPRAR MANGÁ...
BZZZT
BZZ
BZZZT
-AH-
-AH-
EI, SADAKIYO.

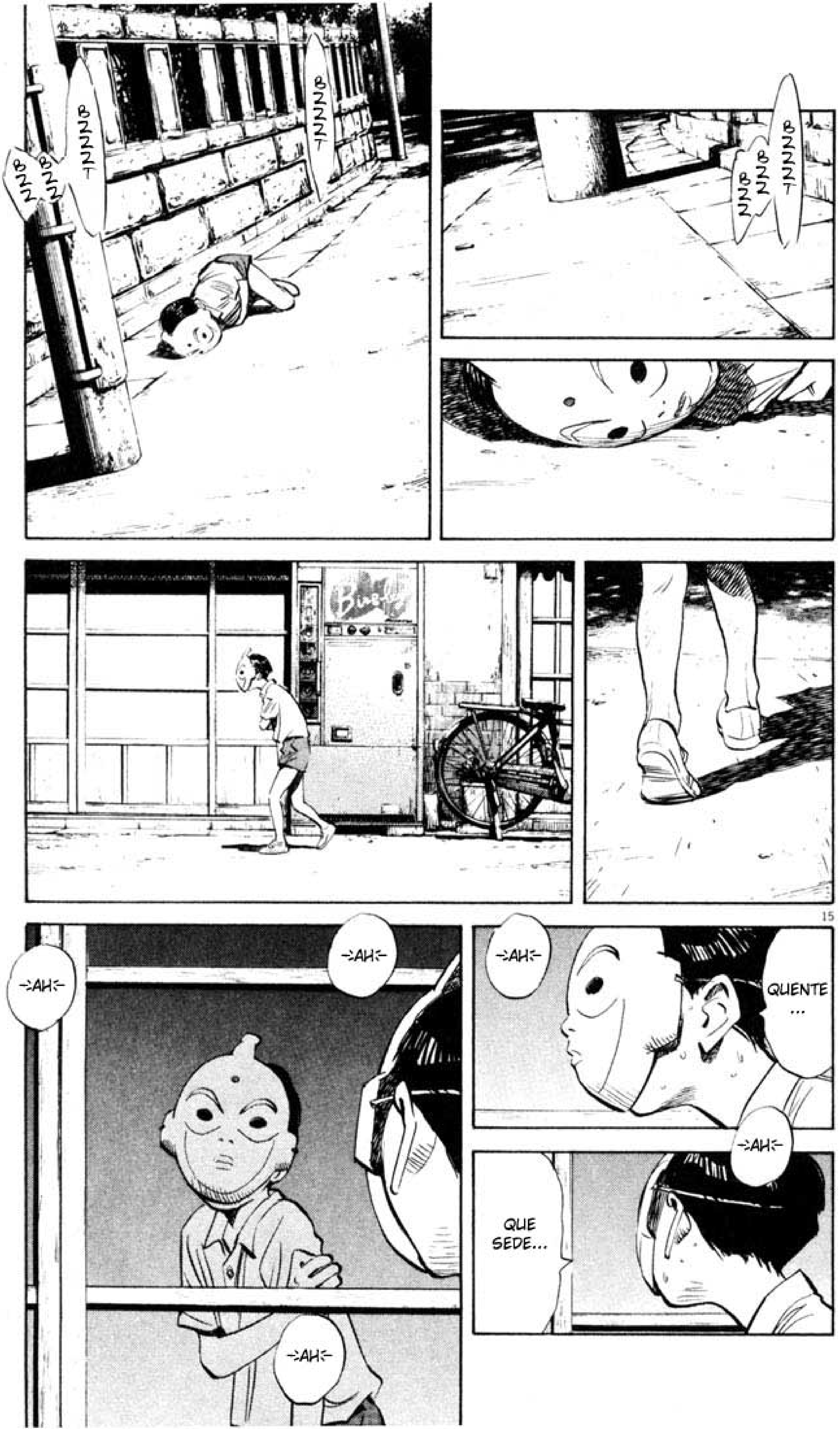
FAZ TEMPO QUE A GENTE NÃO TE VÊ.

FALARAM QUE VOCÊ SAIU DA ESCOLA.



QUERO PICOLÉ.

TÁ QUENTE, NÉ?


BZZZT
BZZ
BZZ
BZZZT
BZZZT
BZZ
BZZ
–AH–
QUENTE ...
–AH–
–AH–
–AH–
QUE SEDE...
–AH–

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

16

PAF

QUENTE ...

QUENTE!

QUENTE!

EU NÃO DEVIA ESTAR EM TOKYO.

EU TINHA QUE IR À EXPO TODOS OS DIAS.

VIDA LONGA À EXPO. VIDA LONGA À EXPO.

VIDA LONGA À EXPO. VIDA LONGA À EXPO.

AAAAAAH!

AH...

AH...

AH...

AAAAAAAAH!

SILENCE!

Caderno
Meu diário de verão

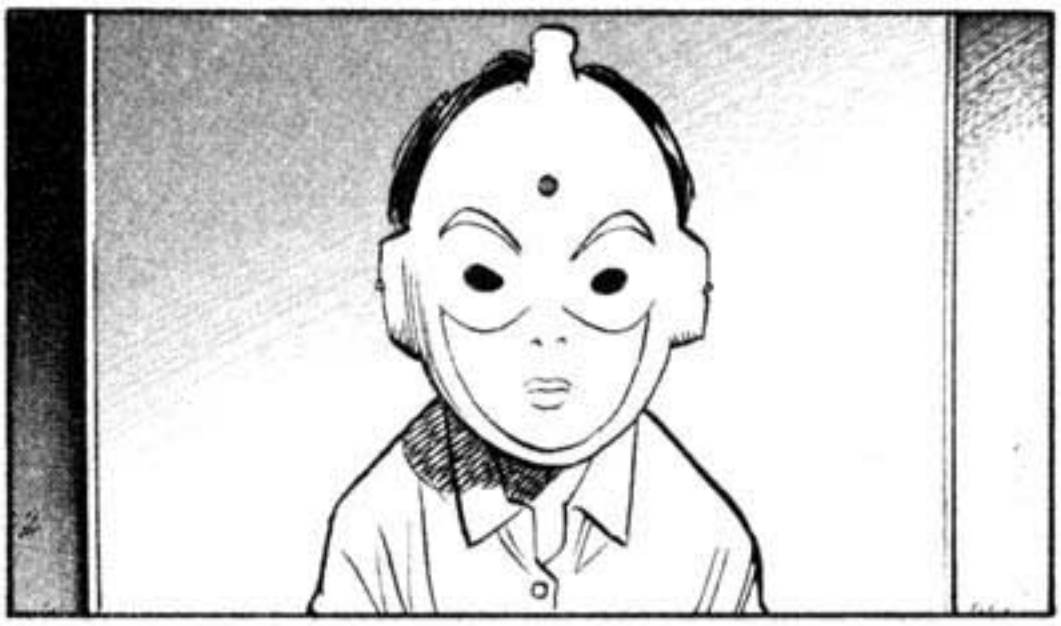
NO DIA 11 DE AGOSTO FUI À EXPO DE NOVO, BEM CEDO. COMO SEMPRE, TINHA TONELADAS DE GENTE.

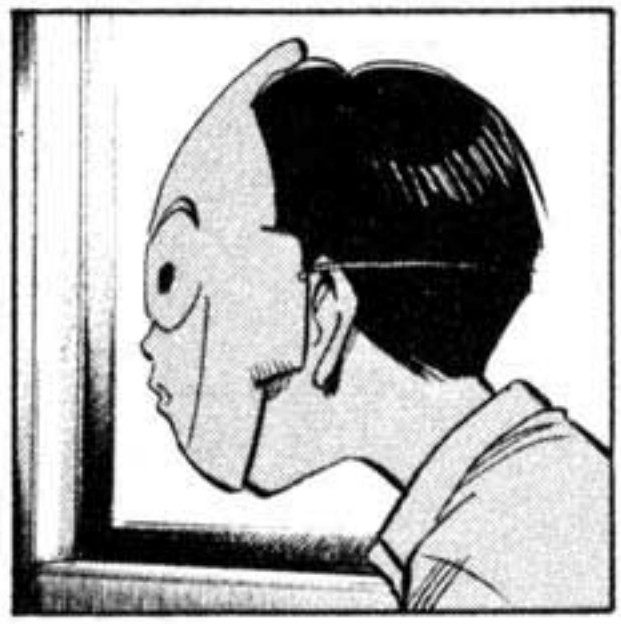
ONTEM EU VI O SOYUZ NO PAVILHÃO SOVIÉTICO, E QUIS VER A APOLLO DE NOVO, DAÍ ENTREI NA FILA.

FOI MINHA TERCEIRA VEZ NO PAVILHÃO AMERICANO. SEMPRE QUE VEJO A APOLLO, É COMO SE FOSSE A PRIMEIRA VEZ.

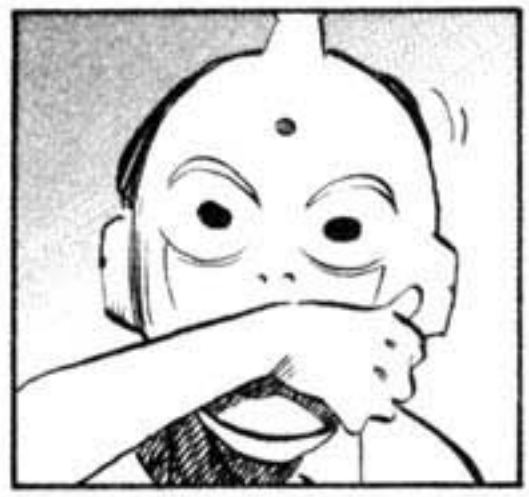
BZZZT
BZZZT
BZZZT

ACHO QUE AINDA VOU LÁ MAIS DUAS VEZES ANTES DO FIM DAS FÉRIAS.





2



QUEM É VOCÊ?

SADA-KIYO...?

EU TENHO UM ROSTO...

NÃO, HAHAHA...

HAHA...

ENTÃO QUEM É VOCÊ?

VOCÊ É O KATSU-MATA?

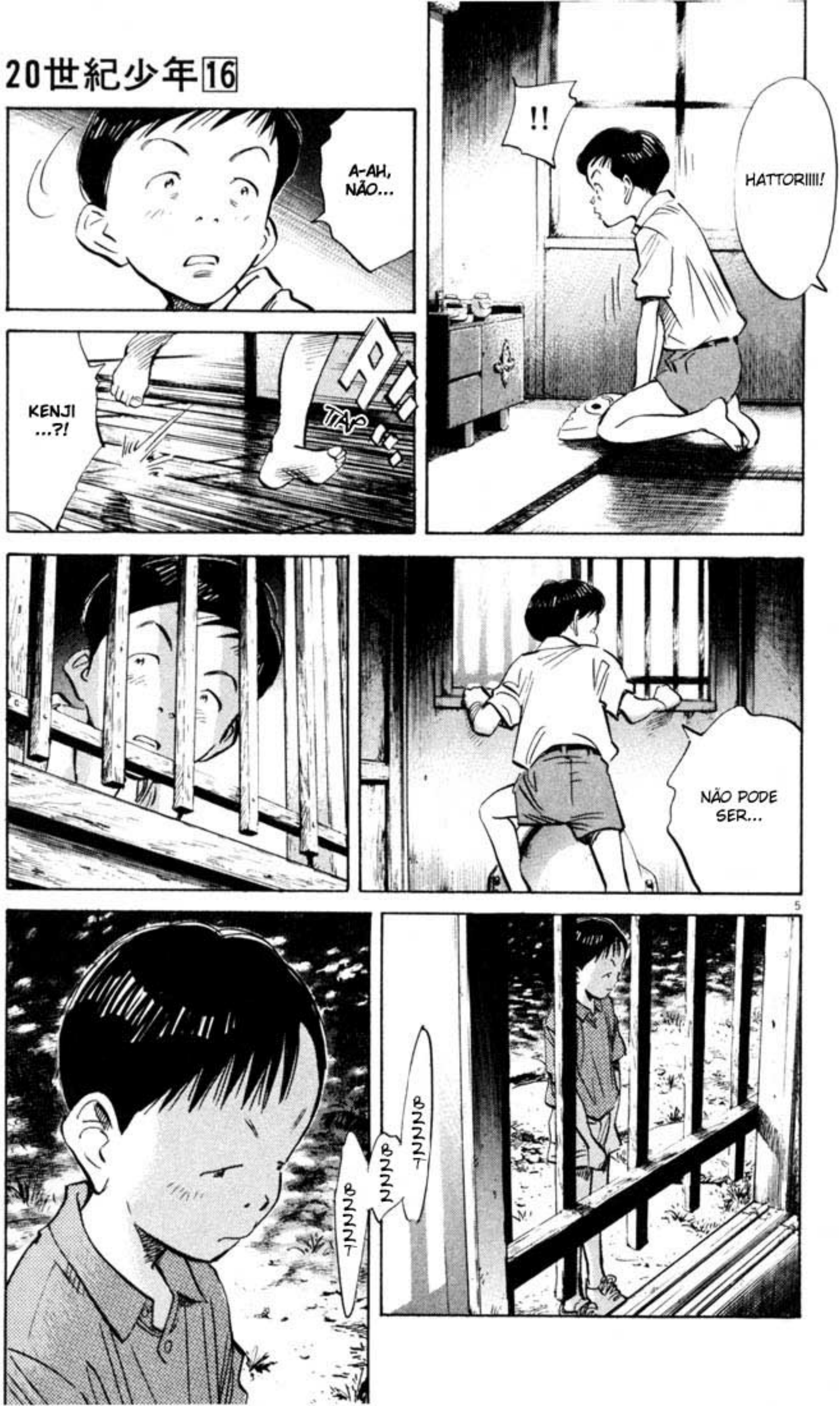
HAHAHA, TAMBÉM NÃO.

QUEM É VOCÊ?

Capítulo 173

NO ESPELHO

SLF-LÉNSCE!


HATTORIIII!
!!
A-AH, NÃO...
TAP
KENJI ...?!
NÃO PODE SER...
BZZZT
BZZZ
BZZZT

KAAAK

POR QUE ME CHAMOU?

BAM

ENTRA LOGO ANTES QUE ALGUÉM TE VEJA!

AH...

EU... AH...

DESCULPA, FUKUBEI...

AH...

POR QUE ME CHAMOU DE HATTORI?

E, PRA COMEÇO DE CONVERSA, POR QUE FICOU GRITANDO NA FRENTE DA MINHA CASA?!

NÃO SOU NEM HATTORI NEM FUKUBEI.

SOU SÓ O "AMIGO"! QUANTAS VEZES VOU TER QUE FALAR?!

DES-CULPA ...

DES-CULPA ...

EU NÃO DEVIA ESTAR EM TOKYO!

TODOS ACHAM QUE ESTOU NA EXPO, EM OSAKA!

ESTOU EM CASA, SEM FAZER NADA! QUER ACABAR COM TUDO?!

EU FIQUEI EM CASA DURANTE AS FÉRIAS INTEIRAS!

E SE DESCO-BRIREM?!

ESTÁ MUITO QUENTE! MUITO QUENTE!

E A ÚNICA PESSOA QUE POSSO VER É VOCÊ, SEU ESQUISITO...

B-BATERAM EM MIM...

O QUE É ISSO NA SUA CARA...?

TOOF

.....

PEGARAM MINHA MESADA...

QUER QUE EU FIQUE AQUI À TOA SEM FAZER NADA AS FÉRIAS INTEIRAS?!

SEI LÁ...

PENSA EM ALGUMA COISA!

NÃO TEM NADA DE BOM PRA FAZER?

HÃ?

...NA MANSÃO ASSOM-BRADA...

A-ACHO QUE DÁ PRA BRINCAR SEM NINGUÉM VER A GENTE...

QUER QUE EU FIQUE PARADO OLHANDO PRA SUA CARA ESQUISITA AS FÉRIAS INTEIRAS?!

9

E?

UM MÉDICO MORAVA LÁ, AÍ UMA MULHER SE MATOU SE ENFORCANDO E...

É...

MANSÃO ASSOM-BRADA...?

TIPO UM FANTAS-MA...

ÀS VEZES ELA APARECE...

COMO?

EI...

A-ACHO MELHOR A GENTE NÃO IR MAIS...

EI...

EI...

GSH

TÁ COM MEDO, SADAKIYO?

E VOCÊ NÃO TÁ COM MEDO, "AMIGO"?

S-SÉRIO...?

ESSA COISA DE FANTASMAS NÃO EXISTE.

SEU BURRO.

HEHE...

SÉRIO. QUANDO AS PESSOAS MORREM, MORREM E PRONTO.

TENHO UMA IDÉIA.

HÃ...?

SADAKIYO, TRAZ UM COBERTOR DA SUA CASA.

AGORA VOU RECUPE-RAR...

ANDA.

MAS MINHA MÃE VAI BRIGAR COMIGO SE EU FIZER ISSO--

SHH

RECUPERAR MINHAS FÉRIAS...

GSH

GSH

...UM TERU-TERU BOZU...

PUXA.

MAIS ALTO.

GSH

GSH

MAS, TÁ PARECENDO UM...

GSH

A GENTE NÃO VAI NEM DESENHAR UM ROSTO...?

NÃO.

ASSIM FICA MAIS ASSUS-TADOR.

AH...

GSH

NÃO, TÔ COM MEDO!

NÃO, TEM FANTASMA AQUI... EU JURO QUE TEM!

TUDO BEM, BROTINHO, NINGUÉM VAI INCOMODAR A GENTE AQUI.

GSH

OLHA, JÁ TÔ ATÉ TE VENDO...

DAQUI A POUCO VOCÊ SE ACOSTUMA COM O ESCURO...

GSH

ACENDE A LUZ!

GSH

AI!

FUP

TÁ BOM, TÁ BOM.

ACENDEEE!

AAAAAAAA AAAAAAAH!

KA

TAP

TAP

TOR

AAAH! QUE QUE FOI, QUE QUE FOI?!

*FANTASMA JAPONÊS TRADICIONAL. UMA MULHER SEM ROSTO.

HEHE ...

V-VI...

VIU SÓ?

BURROS IDIOTAS... HAHAHAHA!

UM NOPPE-RABO*!

AAAAAAH!

FOI O QUÊ?

ACHO QUE O QUE ELES VIRAM FOI...

ELES NEM CHEGARAM NA ESCADA, NÉ...?

É, MAS...

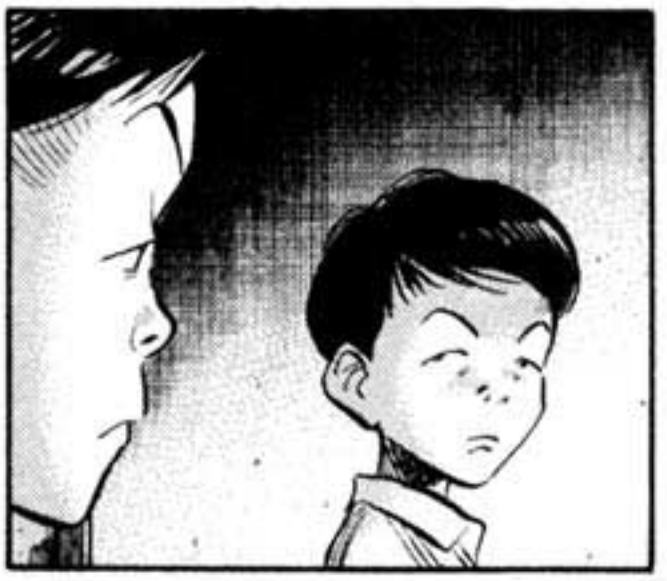
M-MAS...

CLARO QUE CHEGARAM. POR ISSO FICARAM COM MEDO.

16

O MUNDO INTEIRO FICARÁ INQUIETO...
HAVERÁ PÂNICO...

É... D-DESCUL-PA...
PÁRA DE FICAR PEDINDO DESCULPA...



VIRAM NOSSO TERU-TERU BOZU E FICARAM COM MEDO.

É...

Si~LÉNSCIE!

-:AH:-

TODO MUNDO TÁ FALANDO QUE VIU UM FANTASMA NA MANSÃO DO DECLIVE!

-:AH:-

VOCÊ NÃO VAI ACREDITAR! TÁ TODO MUNDO FALANDO DISSO!

HAHAHA ...

PRI-MEIRO,

TIRE ESSA MÁSCARA, SADAKIYO.

AH...

TÁ...

AQUELAS MOÇAS COMENTARAM SAINDO DO MERCADO...

AQUELES CARAS QUE ESTÃO NA FACULDADE FALAVAM DISSO NA LIVRARIA... E...?

VAI VER SE MAIS ALGUÉM ESTÁ FALANDO DISSO.

T-TÁ, JÁ VOU!

QUE LEGAL! TODO MUNDO TÁ FALANDO DO TERU-TERU BOZU QUE A GENTE FEZ!

O DONO DO CAFÉ, FALANDO COM UNS CLIENTES!

KENJI E OTCHO TAMBÉM FALARAM DISSO...

KENJI...

E...

AH...

2

BAM

VOU LÁ VER!

Capítulo 174

O VERDADEIRO DECLIVE

Caderno
Meu diário de verão

HOJE É O FIM DA MINHA EXPERIÊNCIA NA EXPO. AMANHÃ COMEÇAM AS AULAS DE NOVO. VAMOS PEGAR UM TREM-BALA PRA TOKYO HOJE DE NOITE.

A VIAGEM FOI LONGA, MAS AO MESMO TEMPO PASSOU MUITO RÁPIDO.

NO ÚLTIMO DIA, FUI SÓ NOS LUGARES QUE NÃO TINHA VISITADO AINDA. O PAVILHÃO COLOMBIANO, O DO VATICANO...

4

FUKUBEI!

QUANDO AS AULAS COMEÇAREM, VOU TER MUITAS HISTÓRIAS SOBRE A EXPO PRA CONTAR AOS MEUS AMIGOS...

KENJI...

ESSA, NÃO...!

TA-

AH, NÃO...

KENJI...

O QUE QUE EU FAÇO... SERÁ QUE EU SAIO...?

AINDA É DIA 28... EU AINDA DEVIA ESTAR EM OSAKA...

O QUE ELE TÁ FAZENDO AQUI?!

O QUE EU FAÇO...?

ELE ACHA QUE EU JÁ VOLTEI...?

JÁ ESCREVI TUDO ATÉ O DIA 31...

O QUE EU FAÇO...?

AH, A GENTE SE ENCONTRA LÁ NO TEMPLO MEIA-NOITE.

AH... KENJI!

ACHO QUE ELE NÃO TÁ EM CASA...

6

JURO QUE A GENTE VAI VER O FANTASMA.

O FANTASMA DA CASA DO DECLIVE!

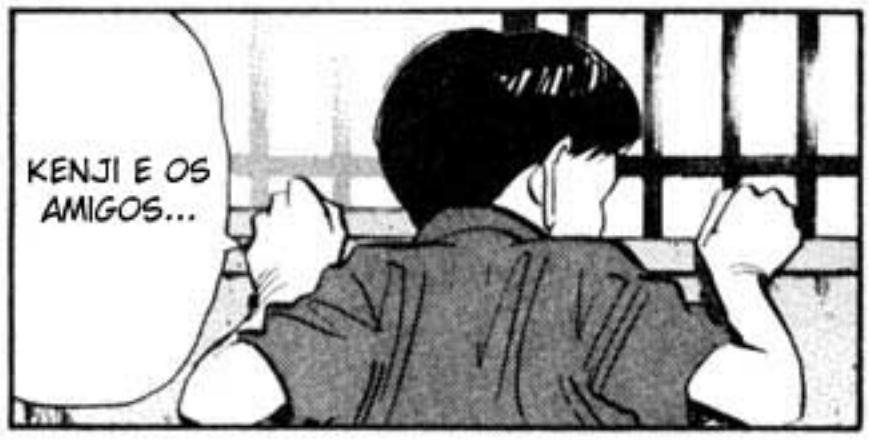
?

AH, TENTA IR.

NÃO SEI SE VOU CONSEGUIR SAIR A ESSA HORA...

CLARO QUE TEM.
TEM UM FANTASMA MESMO?

!!


KENJI E OS AMIGOS...

ELES VÃO VER...

KENJI COM MEDO...

KENJI VAI VER O QUE FIZ E VAI MORRER DE MEDO...

EU QUERO VER ISSO.
EU QUERO VER ISSO.
EU QUERO VER ISSO.

EU QUERO VER ISSO.
EU QUERO VER ISSO.
EU QUERO VER ISSO.

EU QUERO VER ISSO.

TAP

8

TÁ.

É, É ISSO QUE VOU FAZER.

ESTÃO TODOS AÍ...

SADAKIYO JÁ VAI ESTAR LÁ.

VOU FICAR ENTRE ELES E ESPERAR NA MANSÃO...

AH...

OPA.

VEIO TAMBÉM?

AH...

EI...

AH...

...PODE TIRAR A MÁSCARA, NÃO TEM PROBLEMA.

SABE...

AH...

VAMOS.

EU... ACABEI DE VOLTAR...

AS AULAS JÁ VÃO COMEÇAR, NÃO DAVA PRA FICAR NA EXPO EM OSAKA PRA SEMPRE...

AH...

HM...

10

FOI MAL O ATRASO!

.....

NÃO SEI DE NADA DO QUE TÁ ACONTECENDO AQUI, JÁ QUE EU TAVA LÁ...

E O MARUO?

TODO MUNDO AQUI?

E FOI IDÉIA SUA!

SEMPRE VOCÊ, KENJI!

AH...

FOI MAL!

BANDO DE AMARELÃO ...

.....

ELE FICOU COM MEDO... O KEROYON TAMBÉM...

E-EU VOLTEI DE OSAKA HOJE...

E NINGUÉM NEM PERCEBE...

EU DEVIA ESTAR AINDA NA EXPO, ATÉ O FIM DAS FÉRIAS, MAS ESTOU AQUI...

NEM PRESTARAM ATENÇÃO EM MIM...

AAAAAAAAH!

人体解剖図

ALI... A ESCADA...

CADÊ A ESCADA...?

N-NÃO ME ASSUSTA, SEU BABACA...

AH, VÂMO PRA CASA...

GSH

GSH

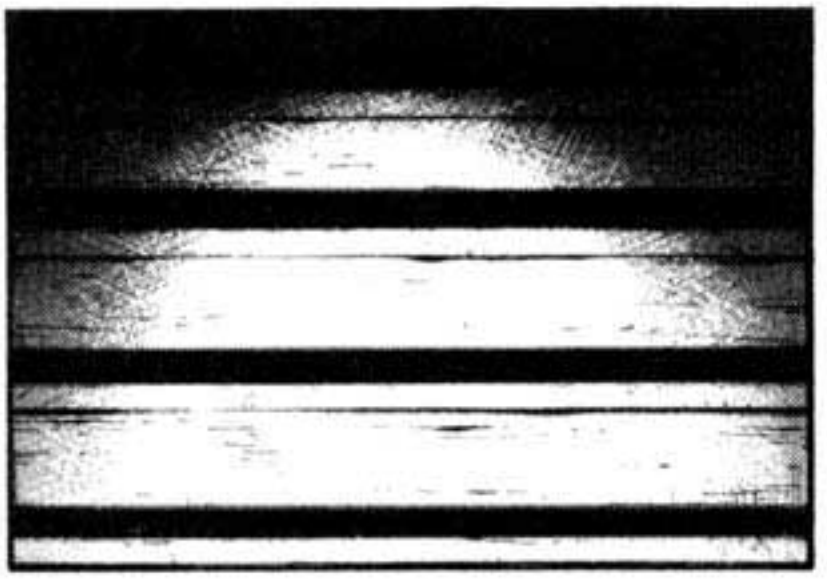
SAI COR-RENDO, KENJI...

GRITA.

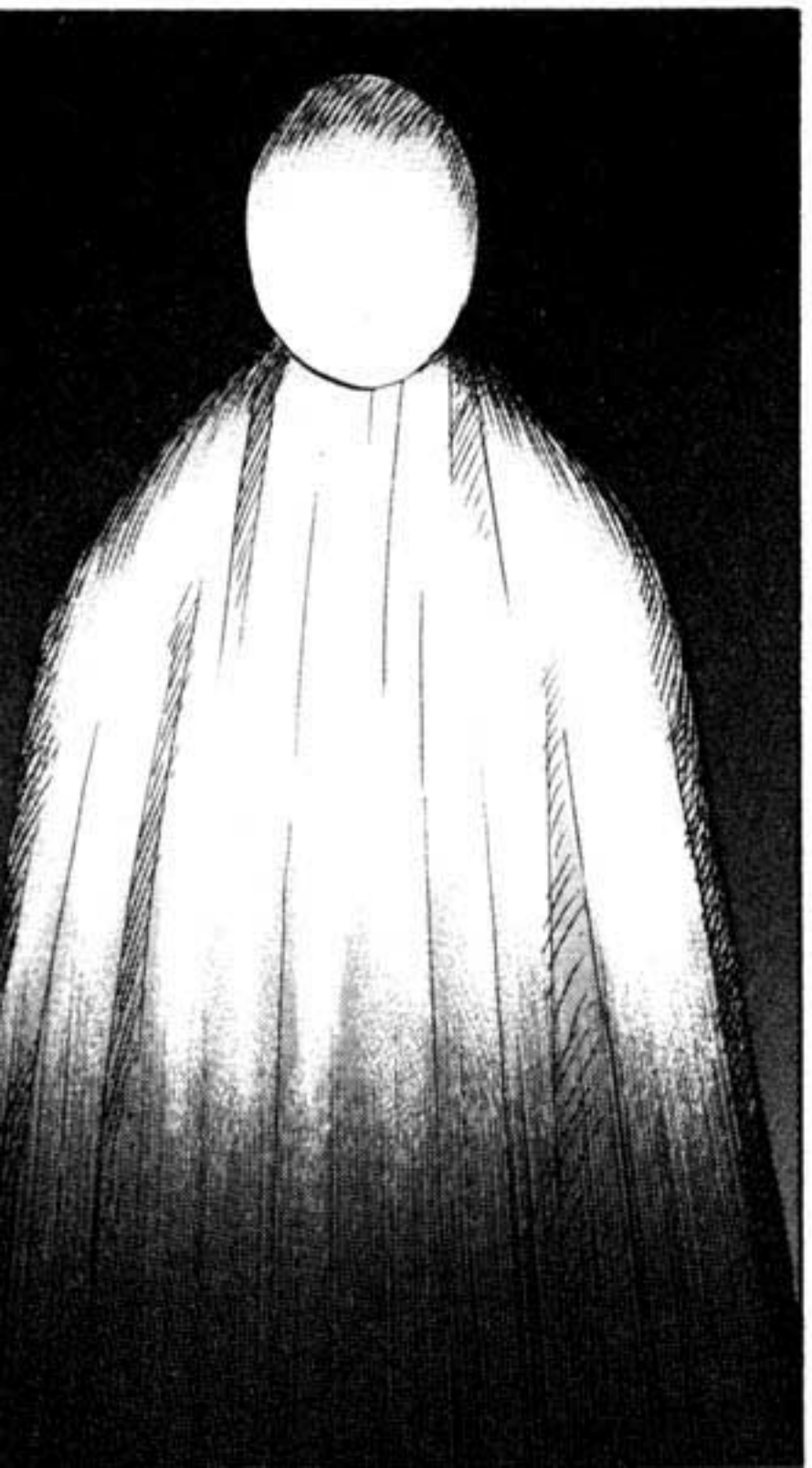
FICA COM MEDO.

QUE NEM EU TE FALEI NO TELEFONE...

FAZ DIREITO, SADAKIYO.



GSH
GSH



VAI, SADAKIYO! MEXE O TERU-TERU BOZU...!

QUAL FOI?!

É SÓ UM TERU-TERU BOZU!

HÃ?!

AHA HAHA HAHA!

EU FALHEI...

QUEM VIU DEVE TER ACHADO QUE ERA UM FANTASMA!

QUEM PENDUROU ESSA TRANQUEIRA AQUI?

EU FALHEI.
EU FALHEI.

EU FALHEI.
EU FALHEI.
EU FALHEI.

É...

A GENTE SÓ VAI DAR UMA OLHADA LÁ EM CIMA, NÉ, KENJI?

SE MINHA MÃE DESCOBRIR QUE EU NÃO TÔ EM CASA, TÔ FERRADO.

É... EU TÔ CANSADO... VOU PRA CASA.

O QUE ELES VÃO FAZER...?

NÃO VÃO ACHAR FANTASMA NENHUM ...

HÃ ...?

MAS A GENTE JÁ TÁ AQUI, NÉ?

É... EU SEI...

ELES VÃO ACHAR O SADAKIYO ...!

ESSES MOLEQUES SÃO MUITO ESTRANHOS...

E ELE VAI CONTAR TUDO...!

TAP

AI!

QUANDO JOGAMOS AS LUZES DAS LANTERNAS EM CIMA DO TERU-TERU BOZU, ALGUMA COISA SE MEXEU...

VI, SIM...

É... TINHA ALGUMA COISA ATRÁS DELE, NO TOPO DA ESCADA... E FOI PRO LADO.

GIII

VOCÊ VIU, KENJI?

NOSSA ...

ELES VIRAM O SADAKIYO SE ESCON-DENDO...

CADÊ VOCÊ, SADA-KIYO?

SADA-KIYO...

AQUI!

SADA-
KIYO
...

HÃ?!

PRESTA ATENÇÃO! VOCÊ FEZ TUDO ISSO SOZINHO.

É TUDO CULPA SUA!

DES-
CULPA,
EU--

D-DES-
CULPA...

COLOCA ISSO E VAI FALAR PRA TODO MUNDO QUE VOCÊ FEZ ISSO SOZINHO!

AH!

EU AINDA ESTOU EM OSAKA, NEM VOLTEI PRA TOKYO AINDA!

É TUDO CULPA SUA!

SE FALAR, NÃO VOU MAIS SER SEU AMIGO.

SE CONTAR ISSO PRA ALGUÉM...

FALA "CALA A BOCA. EU FAÇO O QUE EU QUERO".

SE ALGUÉM TE PERGUNTAR POR QUE VOCÊ FEZ ISSO...

NÃO FALA DISSO PRA NINGUÉM. NUNCA.

FAZ O QUE EU TÔ MANDANDO, SADAKIYO!

EU TE MATO.

SILÊNCIO!

AINDA ESTOU NA EXPO, EM OSAKA!

ENTENDEU?! EU NÃO VOLTEI AINDA PRA TOKYO!

FALA ISSO PRA ELES!

VOCÊ FEZ ESSE TERU-TERU BOZU SOZINHO!

E NÃO CONTA QUE EU TÔ AQUI PRA NINGUÉM!

SE FALAR, NÃO VOU MAIS SER SEU AMIGO!

EU...

SE FALAR...

2

Capítulo 175

O VERDADEIRO FANTASMA

AAAAAAAH!

!!

FANTASMAAA!

UM

TAP TAP TAP

TA TA TA

HÃ?!

AAAAH!

VAP

O QUE VOCÊS VIRAM?!

KENJI, OTCHO!

TAP TAP

AI!

ME ESPERA!

TAP

AI!

ESPERAÍ!

A--

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

O-O QUE VOCÊS VIRAM LÁ DENTRO, KENJI...?

-AH-

-AH-

ERA DE VERDADE...

-AH-

6

UM FANTASMA DE VERDADE!

-AH-

É... ERA, SIM...

-AH-

O QUE VIRAM LÁ?!

DE VER-DADE...?! O QUÊ?!

AH...

RRR

EI, KENJI, OTCHOOO! ESPERAAA!

AAAAAH!

CRAAA

O QUE FOI QUE ELES VIRAM...?

O QUE FOI...?

EU TAMBÉM QUERO VER.

VOCÊ DISSE QUE ISSO NÃO EXISTIA!

VOCÊ DISSE!

AH...

EU TENHO QUE PODER VER.

ELES SUBIRAM PRO SEGUNDO ANDAR...

G!!!

VÂMO EMBORA!

NÃO FAZ ISSO!

VOCÊ DISSE...

G!!!

GIIII

GIIII

GIIII

GIIII

EU TAMBÉM CONSIGO VER...

AAAAAH!

!!

QUERO VER...

SE ELES VIRAM, ELI TAMBÉM CONSIGO...

AAAAH!

AAAAH!

AAAAAH!

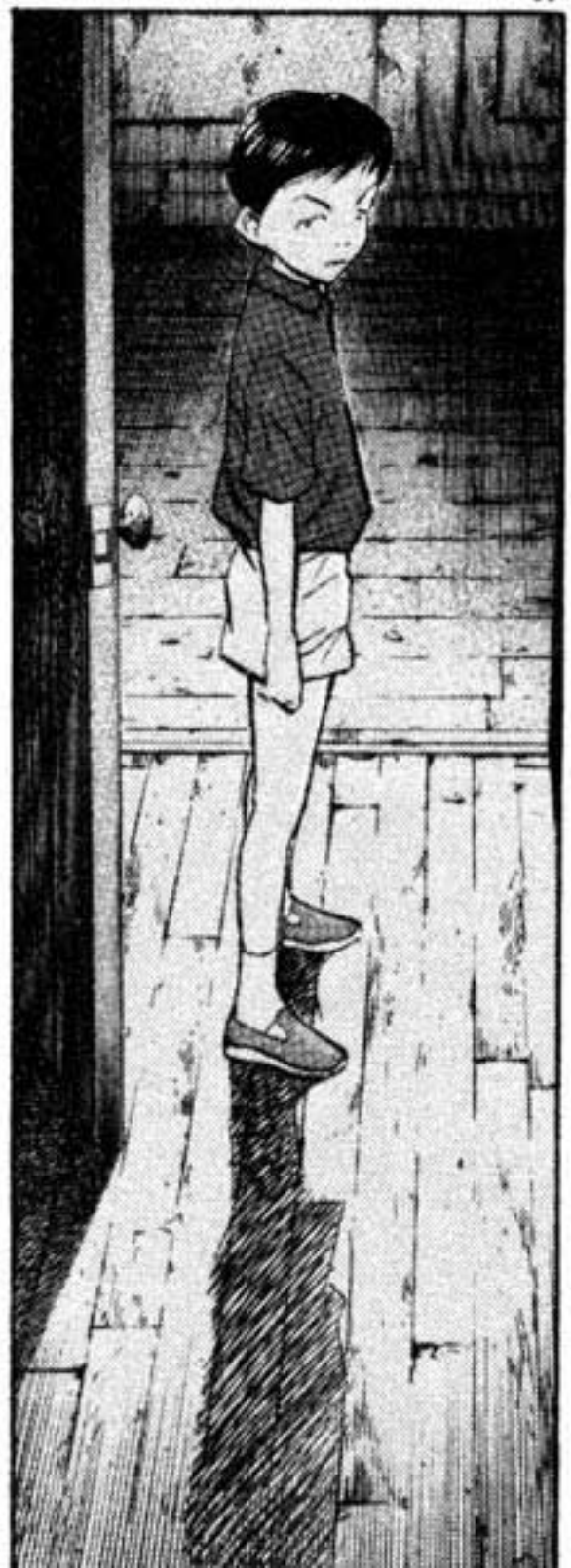
O QUE FOI, SADAKIYO?!

AAAAAH!

ESPERA, SADAKIYO!

CRASH

TAP
UM NOPPE-RABO!



GIII

QUEM

É VOCÊ...?

万国博は本当に楽しか
当に楽しかったです。
万国博は本当に楽しか
万国博は本当に楽しか
です。万

商店

8月
31
月曜

RRRC
RRRC

*ANOTAÇÕES: "A EXPO FOI MUITO DIVERTIDA". A FRASE É REPETIDA INÚMERAS VEZES.

RRRC

RRRC
RRRC

COMEÇAMOS HOJE O SEGUNDO SEMESTRE. VAMOS APROVEITAR QUE ESTAMOS TODOS DESCANSADOS.

PRIMEIRO, TENHO QUE AVISÁ-LOS QUE...

...TRANS-FERIU-SE DE ESCOLA.

KIYOSHI SADA...

LEIA O MEU DIÁRIO. O MEU. O MEU. O MEU...

.....!!

ELE NÃO DISSE NADA, NADA, NADA, AS FÉRIAS INTEIRAS...

ELE NÃO DISSE NADA AS FÉRIAS INTEIRAS.

ELE NÃO PASSOU MUITO TEMPO CONOSCO, MAS FICOU FELIZ ENQUANTO FOI COLEGA DE VOCÊS.

IDIOTA.
IDIOTA.
IDIOTA.

SADAKIYO...
IDIOTA...
IDIOTA...

E A EXPO?! E A EXPO?!

E VOCÊ TAMBÉM, OTCHO?!

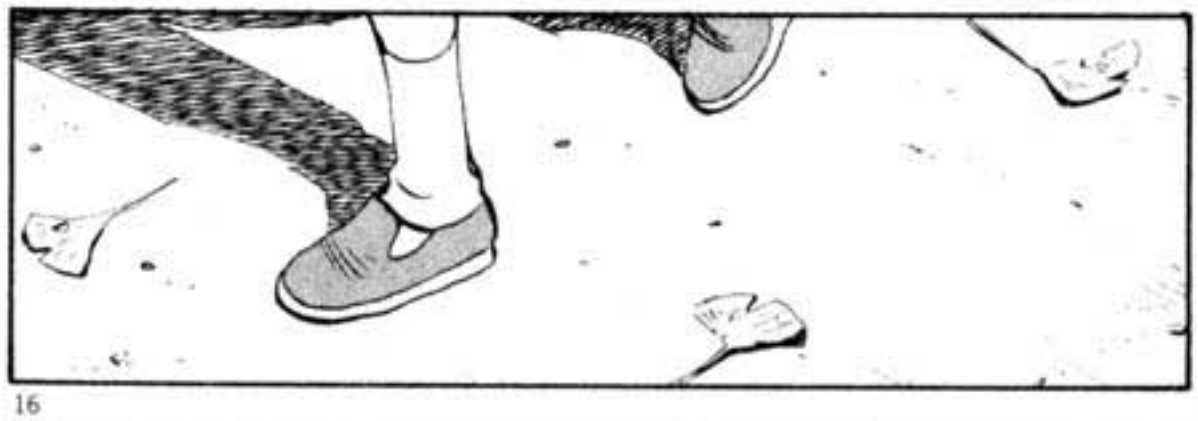
KENJI, VOCÊ VIU UM FANTASMA MESMO?!

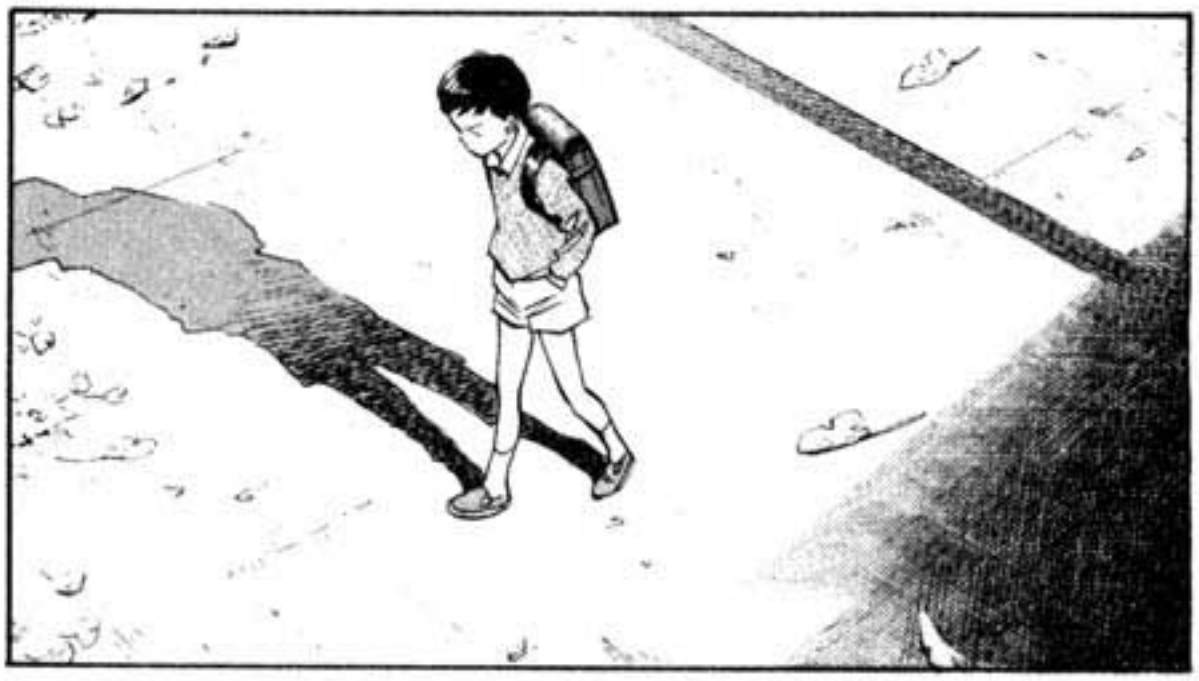
VOU FICAR DE MAL COM ELE.

ALGUÉM... VEM ALGUÉM PERGUNTAR DA EXPO... ALGUÉM...

ERA MUITO ASSUSTADOR, NÉ, OTCHO?!

NINGUÉM VEM PERGUNTAR? NINGUÉM QUER SABER DA EXPO?!





SE CRIAR KIKOS MARINHOS* AQUI, ELES VÃO VIVER UNS CINCO ANOS SEM NEM PRECISAR COMER NADA.

SABE, ELES SÃO ESPECIAIS, FORAM FEITOS PELA NASA.

SOUBE DA FARSA DA NASA?

EI, MOÇO...

SÓ TENHO ALGUNS POUCOS, MAS AINDA ESTÃO À VENDA.

SIM, E AS PEDRAS LUNARES QUE TROUXERAM PRA CÁ ERAM FARSAS...

ENTÃO ELES NÃO FORAM PRA LUA, YAMANE?

SIM. DIZEM QUE FOI UMA FARSA.

FARSA? ESPERA AÍ, MENINO, ESTAMOS FALANDO DA NASA. A AGÊNCIA ESPACIAL AMERICANA, OS HOMENS QUE COLOCARAM A APOLLO NA LUA.

AH...

*NOME COMERCIAL DE CRUSTÁCEOS DA CLASSE BRANCHIOPODA, MAIS ESPECIFICAMENTE DA ESPÉCIE ARTEMIA SALINA. PODEM SER CULTIVADOS EM CASA COM O USO DE KITS DE CRIAÇÃO. TORNARAM-SE FEBRE NO BRASIL E EM VÁRIAS PARTES DO MUNDO NOS ANOS 70. EM 2006, VOLTARAM A SER COMERCIALIZADOS.

A GENTE JÁ FICOU DE BEM, NÉ...?

O-OI, "AMIGO"... ACHEI QUE IA TER VER NA EXPO...

HÃ? QUAL?

E VOCÊ JÁ SOUBE DAQUELA OUTRA HISTÓRIA BEM MAIS LEGAL, YAMANE?

QUEM SÃO ESSES MOLEQUES...?

SILÊNCIO!

HM?

POR EXEM-PLO...

E SE AQUELE CARA FOSSE UM AMBULANTE E CARREGASSE O VÍRUS...?

HÃ?

NADA, NÃO, HAHAHA...

LEGAL! GOSTEI!

E O CARA ESPALHA O VÍRUS PELO MUNDO TODO SOZINHO...

DO QUE ESSES PIVETES ESTÃO FALANDO ...?

OS OUTROS GAROTOS SÃO UM BANDO DE IDIOTAS. NÃO TÊM GRAÇA.

É O MAIS LEGAL DE CONVERSAR.

VOCÊ É O MELHOR, "AMIGO".

GOSTA DE CONTAR MEUS SEGREDOS AO OTCHO.

MAS VOCÊ FALA DEMAIS, YAMANE.

VOCÊ NÃO ACREDITA NO QUE EU FAÇO...

EU... EU NÃO VOU MAIS FAZER ISSO! EU PROMETO!

2

FALA QUE O QUE EU FAÇO SÃO "TRUQUES".

EU ACREDITO EM VOCÊ... EU JURO. EU NÃO DUVIDO NADINHA.

N-NÃO... EU SÓ TINHA PERGUNTANDO SE NÃO ERA UM TRUQUE, NÃO LEMBRA?

SE FALAR AQUILO DE NOVO...

AAAAH...

VOU **FICAR DE MAL** MESMO.

3

EU PROMETO... EU JURO...!

QUE ENCHEÇÃO DE SACO... NÃO VOU GARANTIR MEU PÃO NESSA RUELA...

ELAS SÃO MUITO CARAS, DESENVOLVIDAS PELA NASA...

NÃO VENDO ISSO PRA CRIANÇAS.

SÉRIO? DEIXA EU VER...

ESSAS BELEZINHAS NÃO ENTORTAM NEM SE UM ELEFANTE PISAR NELAS...

DEIXA EU VER ESSA COLHER, SENHOR.

CUIDADO. SÃO PRA VENDER.

4

PRONTO, CHEGA.

HEHE
HE...

O-O
QUÊ...?!

COMO
FEZ ISSO...?

Capítulo 176

SUPER-HOMEM

OU SEJA, A GENTE TERIA MESMO QUE FAZER O VÍRUS.

É, TERIA, SIM.

LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS

MINHAS PREVISÕES ACONTECERÃO. É MELHOR VOCÊ FAZER UM BOM TRABALHO, OU A HUMANIDADE VAI ACABAR EXTINTA.

ISSO. BOM PLANO.

E QUANDO TIVERMOS O VÍRUS, PODEREMOS FAZER UMA VACINA.

ÓTIMO. VAMOS MESMO SALVAR A RAÇA HUMANA.

GRAÇAS A NÓS, AS PESSOAS NÃO VÃO MORRER.

VOU PESQUISAR VÍRUS EM UM LABORATÓRIO.

FAREI O POSSÍVEL.

ENTORTOU TODAS AS COLHERES DA SUA TURMA, NÃO FOI?

TALVEZ EU NÃO SEJA NORMAL...

CLARO QUE NÃO. É UM SUPER-HOMEM.

CONSIGO FAZER COISAS MUITO MELHORES.

QUANDO SOUBE DISSO, TIVE CALAFRIOS.

8

MUITO MELHORES ...?

TAMBÉM CAÇOARAM DE VOCÊ NA ESCOLA NOVA?

SADA-KIYO ...?

EU SOU O ÚNICO "AMIGO" QUE VOCÊ TEM.

QUER FICAR COM A GENTE DE NOVO?

ESSA É A COISA MELHOR...

ESTAVA NO "NOVO LIVRO DE PROFECIAS".

V-VOCÊ NÃO PRECISA FAZER ISSO...

NÃO PRECISA MOSTRAR...

S-SIM, MAS... A GENTE SABE QUE VOCÊ É BOM,

M-MAS...

"ELE MORRERÁ PARA REGRESSAR À VIDA."

NÃO ACREDITA EM MIM?

E-ELI NÃO DISSE ISSO!

NO ÚLTIMO DIA DE NOSSAS FÉRIAS DE VERÃO...

...UM MILAGRE ACONTE-CERÁ.

TROUXE UMA CORDA...

BZZZT BZZ BZZZT

HM...

ENTÃO VAMOS.

AH... ESPERA.

!!

ATÉ QUE ENFIM ACHEI VOCÊ.

Entretenimento do Milhão

Chuck Manjoume

MEU CARTÃO.

LEMBRAM-SE DE MIM, GAROTOS?

"O TRUQUE DO ENTORTE DE COLHERES".

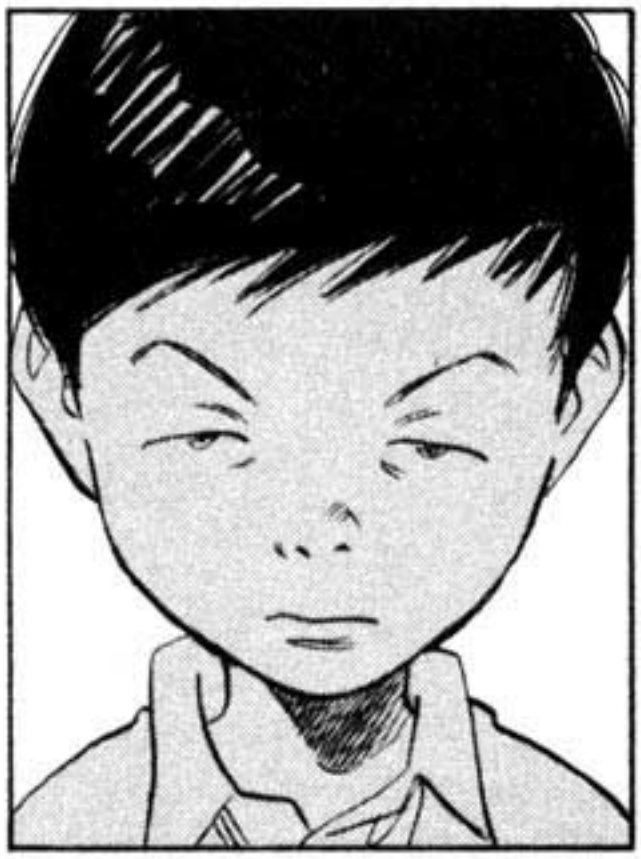
E AQUI ESTÁ O ARTIGO DO PERIÓDICO CIENTÍFICO AMERICANO.

LEMBRA-SE DO QUE ME MOSTROU NO OUTONO? FIQUEI PENSANDO...

OLHA, NÃO ME INTERESSA SE É DE VERDADE OU NÃO.

AH, DESCULPE.

NÃO É TRUQUE.



QUER TRABALHAR COMIGO?

VAI ACONTECER ALGO BEM MAIS INTERESSANTE HOJE.

NÃO PRECISA RESPONDER AGORA...

ALGO BEM MAIS INTERESSANTE, É?
QUE BOM.

ESPERO UM RETORNO.

BZZZT
BZZ
BZZ

LIGA PRO NÚMERO DO CARTÃO, QUANDO PUDER.

LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS

POR QUE ESTÃO AÍ PARADOS?!

A GENTE TEM QUE AJUDAR ELE!

RÁPIDO!

NÃO SE ATREVA A DETER UM MILAGRE.

NÃO SE ATREVA.

OH!

NOSSA!

ELE MORREU E VOLTOU À VIDA...

CONTE A TODOS O QUE VIU.

SEJA TESTEMUNHA.

ISSO É MENTIRA...

QUANDO AS PESSOAS MORREM, NUNCA VOLTAM A VIVER.

QUANDO MORREM, É O FIM...

É O FIM DA VIDA... MILAGRES NÃO EXISTEM...

DO QUE ESTÁ FALANDO?! ACABOU DE VER, DIANTE DE SEUS OLHOS.

É UM TRUQUE.

É MESMO ISSO QUE TEM A DIZER?

O QUE VOCÊS...

FIQUEM DE MAL COM ELE.

FICAR DE MAL COM ELE.

TOOF

QUE IDIOTA. NÃO ACREDITOU NO MILAGRE.

VUP

AGORA, TIREM-ME DAQUI...

SIM...

O QUE FOI, "AMIGO"?

VUSH

AH, NÃO...

ESCORREGOU...

EU...

ESTOU MORRENDO...

SILÊNCIO!

E-EU!

AGH!

FIQUEM DE MAL COM ELE.

PAN

FIQUEM DE MAL COM ELE.

ABRA SEUS OL--

ADEUS.

FIQUEM DE MAL COM ELE.

FIQUEM DE MAL COM ELE.

Capítulo 177

DEPOIS DO AMIGO

DE MAL...

Si~LÉNSCE!

...QUE VOCÊ FOSSE MORRER DESSE JEITO.
NUNCA PENSEI...

AAAH!

Surgiu um erro no sistema...

Perdão, senhor.

ESTÁ SE SENTINDO BEM, "AMI--", DIGO...

MAS NÃO SE PREOCUPE. TEMOS TUDO SALVO ATÉ ESTE PONTO.

SIM...

SENHOR PRESI-DENTE...

DEVIAM SER MEMÓRIAS DO PASSADO...

NESTE CASO... O QUE É ISSO?

GVOOOO

VVVUUUN

A ÚLTIMA IMAGEM QUE VI...

GWOOO

O QUE É...?!

BA BA BA

ANO 3 DEPOIS
DO AMIGO (D.A.)

GWOOOO

ESCRAVOS DE JÓ!

♫

YAKKUN! OLHA A JANTA!

AÍ, KATSUO! VÂMO VER LUTA LIVRE NA TELEVISÃO DA RUA.

JOGAVAM CAXANGÁ!

♬

HAHA HAHA!

9

SÓ PORQUE SUA FAMÍLIA COMPROU UMA TELEVISÃO.

CARA, CÊ NUNCA MAIS BRINCOU COM A GENTE.

M-MAS EU TENHO QUE IR PRA CASA... TÁ NA HORA DA JANTA.

E-EU SEI, MAS TENHO QUE IR PRA CASA...

MAS LUTA LIVRE É PRA VER NA TELEVISÃO DA RUA!

NÃO... É VELHA... MEU PAI PEGOU DE GRAÇA.

SÉRIO?

N-NÃO DÁ...

AÍ, DEPOIS DEIXA A GENTE VER TELEVISÃO NA SUA CASA. TEM UM PROGRAMA DE PUTARIA 11 DA NOITE, O PARAÍSO DAS ONZE.

VÂMO! A LUTA DO SOL NASCENTE JÁ VAI COMEÇAR!

TÁ!

PROMESSA, HEIN?

VEM, VEM!

10

下宿
大小館

TAP

AAAH ...

O "MENSAGEIRO DO INFERNO", MÁQUINA DE DESTRUIÇÃO #2 NÃO TEM CHANCE!

E LÁ VAI! SOL NASCENTE E SEU Ggolpe PROPULSÃO DO TROVÃO!

SOL NASCENTE É O MELHOR, NÉ, VOVÔ?

AH...

HMM ...

ESTÁ NAS CORDAS! OUTRA PROPULSÃO! MAIS UMA!

NOSSA!

AH, MAS AGORA QUE É LEGAL!

DEPOIS QUE ELE MANDA O PROPULSÃO, ACABOU A LUTA. MUDA DE CANAL.

KATSUO! PÁRA DE VER TELEVISÃO E COME!

TÁ BOM, MÃE!

SYF

?

THM

É VOCÊ, QUERIDO?

->HIC<-... QUERIIIDA... CHEGUEEEI...

->AAAAH<-

OLHA SÓ QUE PORCARIA...

SANAE! CARREGA ESSE BÊBADO LÁ PRO QUARTO!

UM!

DOIS!

TRÊS!

AH!

POR QUE SEMPRE EU?!

O INVENCÍVEL SOL NASCENTE! MÁQUINA DE DESTRUIÇÃO #2 CAI DIANTE DO NÚMERO UM!

GAN GAN GAN

EEEEEEE

"ELE"?!

QUANDO EU ERA NOVO... ELE ERA UMA LENDA...

HMM ...

ELE É DEMAIS, NÉ, VOVÔ?!

NÃO COMPARADO A ELE.

ELE NÃO É FORTE.

*ANTONIO INOKI (ALCUNHA DE KANJI INOKI, 1943-), GRANDE WRESTLER E ARTISTA MARCIAL JAPONÊS DE SUA GERAÇÃO. FOI PIONEIRO EM COMBATES DE ARTES MISTAS, E CHEGOU A ENFRENTAR MUHAMMAD ALI.

GRANDE ANTONIO INOKI?

O GRANDE... ANTONIO... INOKI*...

HMM ...

COM O QUEIXO ORGULHOSO... ROUPA RASGADA... PUXAVA UM ÔNIBUS...

ROUPA RASGADA?

ELE TINHA CABELO GRANDE?

HÃÃÃÃ?

ESSE LUTADOR AÍ.

ELE TINHA ROUPA RASGADA E CABELO GRANDE?

HM...

CABELO LISO...

14

.....

VACA...

UM URSO, NÃO...

ERA FORTE ASSIM?!

ELE DERRUBAVA UM URSO...

NÃO PODE MAIS COMER VACA, PORQUE PODE SER QUE ELAS TENHAM TRAZIDO O VÍRUS.

MAMÃE DISSE QUE A GENTE

AH... QUERO BIFE DE VACA...

HEIN?

15

MAL PASSADO ...

AH...

CHEIO DE GORDURA... DERRETIA NA BOCA...

UM BIFINHO MAL PASSADO...

QUERO UM BIFE...

QUERO ISSO MAIS UMA VEZ... ANTES DE MORRER...

KATSUO! POR QUE FEZ SEU AVÔ CHORAR?!

ISSO É GOSTOSO?

GSH

TAM

EI, MOÇO.

SOU EU, MOÇO.

TAP

AH...

OBRI-
GADO...

HM...

TUDO BEM. OLHA, TEM COMIDA.

JÁ MELHOROU MUITO...

NÃO SE PREOCUPA. A PERNA AINDA TÁ DOENDO?

É O GRANDE ANTONIO INOKI, NÃO É?

EU SEI QUEM É VOCÊ.

HM...?

É VERDADE, NÃO É? VOCÊ É FORTE MESMO...

GRANDE O QUÊ...?

DISSE QUE VOCÊ DERRUBAVA UM URSO!

MEU AVÔ ME CONTOU!

SE VOCÊ NÃO TIVESSE ME SALVADO, EU JÁ ESTARIA MORTO...

SIM... MAS ISSO NÃO MUDA O FATO DE QUE FUI JOGADO NO RIO...

FOI VOCÊ, NÃO É?

EU VI OS CINCO CARAS QUE VOCÊ DERRUBOU NA PONTE.

VOCÊ É MESMO O GRANDE ANTONIO INOKI!

E VOCÊ MESMO ASSIM VENCEU!

MAS ATIRARAM EM VOCÊ, NÃO FOI?

HAHAHA... SEU AVÔ SE CONFUNDIU...

CON-FUNDIU ...?

AH, SIM... HAHAHAHA...

GRANDE ...

ROUPA RASGADA, CABELO GRANDE, CONSEGUE PUXAR UM ÔNIBUS...

NÃO ADIANTA ME ENGANAR!

HAHA HAHA... AH...

MAS NÃO SOU ESPECIAL ASSIM.

MAS ANTES DELE HOUVE O GRANDE ANTONIO*.

NA MINHA ÉPOCA, HAVIA SIM UM GRANDE LUTADOR CHAMADO ANTONIO INOKI.

ESSE, SIM, TINHA ROUPAS RASGADAS, CABELO GRANDE E LISO E PUXAVA UM ÔNIBUS.

OUVI DELE QUANDO ERA MENINO.

*ANTONIO BARICHIEVICH (ZAGREB, 1925-2003). 211KG, 1,93M, ESTÁ NO LIVRO DOS RECORDES COM PROVAÇÕES DE FORÇA.

MAS, AGORA...

O POVO OUTRORA ME CHAMOU DE XOGUM...

SOU SÓ OTCHO...

SILÊNCIO!

VOCÊ PROMETEU!

POR QUÊ...? POR QUE NÃO?

POR QUE VOCÊ NÃO VEM?!

O QUÊ? JÁ TÁ EM OUTRA?!

FOI VOCÊ QUEM SUSPEITOU DO NAITOU TER DESAPARECIDO!

HÃ?! NÃO TÔ OUVINDO! JÁ VAI COMEÇAR!

EEEEE

NÃO É ISSO!

O QUÊ?!

ACHEI QUE A GENTE IA RESISTIR!

SI~LÉNSCE!

É UM PROTESTO!

BBBBBBBBB

ANO 3 D.A.

Capítulo 178

O SALTO COM VARA

JATO D'ÁGUA!

ABAIXO A SEGREGAÇÃO!

KAK

ABAIXO ESSE MURO!

KAK

CHEGA DESSA SEGREGAÇÃO!

QUEBREM ESSES MUROS!

BEEE

Circulando! Voltem pra casa!

ESTA MANIFESTAÇÃO NÃO É PERMITIDA POR LEI! DISPERSEM!

CIRCULANDO!

AAAAH!

OOOOOOO

4

SE TEM ÁGUA PRA ATIRAR NA GENTE, DÁ PRA QUEM TÁ LÁ DO OUTRO LADO!

ECONOMIZEM ÁGUA, FILHOS DA PUTA!

NÄÄÄÄO!

OOOO

SALVEM O MUNDO EXTERIOR!

O POVO LÁ FORA TÁ MORRENDO DESSE VÍRUS!

SALVEM O OUTRO LADO DO MURO!

革ラク

O OUTRO LADO DO MURO É O QUINTAL DOS PODEROSOS!

ABAIXO AS CLASSES PRIVILE-GIADAS!

EEEEE

ESTÃO MENTINDO PRA VOCÊS! O VÍRUS FOI CONTROLADO! O OUTRO LADO DO MURO É UM PARAÍSO!

SOME DAQUI, FPR!

O QUE QUE A FRENTE DO PARAÍSO REVOLU-CIONÁRIO TÁ FAZENDO AQUI?!

ESSE PROTESTO NÃO É PRA SUA LAIA!

OOOO

QUAL É A DE VOCÊS?!

Temos de tomar as riquezas deles pra--

NÃO, SALVEM OS FLAGELADOS DO OUTRO LADO DO MURO!

VOOO

JATO D'ÁGUA!

AAAAAAAAAH!

TÁ CADA UM FALANDO UMA COISA!

O QUE É ISSO?!

QUEM É VOCÊ...?

AH, VOCÊ TÁ AÍ, LINDINHA! FOI MAL!

PRA ONDE...?

A GENTE JÁ TACOU QUASE TUDO NO MURO. VEM!

BEBER! A GENTE VEM AQUI É PRA BEBER DEPOIS, ORA!

6

BA

SAI DA MINHA FRENTE! EU VIM PRA CÁ PORQUE TENHO UMA CAUSA! NÃO SOU COMO VOCÊS!

IH, AÍ, DOIDINHA!

O QUÊ?!

VEM, VAMOS.
NAITOU FOI--

AÍ, VÂMO JOGAR MAHJONG.
O QUÊ...?

VÂMO EMBORA... SE A GENTE MEXER COM ELA, VAI ACUSAR A GENTE DE ASSÉDIO...
ESTOU AQUI PORQUE CANSEI DESSE MUNDO! NÃO SEI MAIS O QUE É VERDADE OU NÃO...
PODE CRÊ...

ISSO FOI O PROTESTO ...?
O QUE É ISSO ...?

TÔ MORRENDO DE FOME.
-:BLAH:-
-:BLAH:-
CARA, TÔ SEM UM TOSTÃO PRA COMPRAR UMA CERVA.
.....
-:BLAH:-
-:BLAH:-

AÍ, FICOU SABENDO?
É, MAS AÍ... É FATO QUE A GENTE SÓ TÁ VIVO PORQUE O "AMIGO" SEPAROU A GENTE DAS ÁREAS AFETADAS PELO VÍRUS COM AQUELE MURO, TRÊS ANOS ATRÁS.

ALGUÉM PULOU O MURO E VOLTOU.
O QUÊ?

ISSO É MAIS DOIDO AINDA!

FALARAM QUE ELE ESCALOU O MURO.

FAAALA SÉRIO!

FIQUEI SABENDO, SIM. FEZ UM SALTO COM VARA PRO OUTRO LADO.

UM VELHO AÍ QUE ERA WRESTLER PROFISSIONAL, CABELUDO, LOIRO, BIGODÃO...

QUEM É HULK HOGAN?

NUNCA OUVI FALAR.

FALARAM QUE ELE PARECIA MAIS O HULK HOGAN.

POR QUE ELE NÃO VOOU, TIPO O SUPER-HOMEM?

8

PULOU O MURO...

VOLTEM PRAS SUAS CASAS...!

EEEEEEE

DISPERSAR! CIRCULANDO!

O PÃO DE CROQUETE TÁ BOM, NÉ...?

É MESMO MUITO GOSTOSO.

AÍ COMPREI ISSO NUMA LOJA. É MUITO BOM.

MINHA MÃE VAI ACABAR REPARANDO SE EU FICAR TRAZENDO MINHA JANTA.

BRRRRL

?

COMA.

NÃO, NÃO PRECI-SA.

CONHECE O SOL NASCENTE? ELE É MÓ FORTE.

A GENTE COME ISSO VENDO LUTA LIVRE NA TELEVISÃO DA RUA.

TÁ BOM, VOU COMER METADE...

MAS AGORA QUE MEU PAI ARRANJOU UMA TELEVISÃO, EU VOU DIRETO PRA CASA AO INVÉS DE VER A LUTA NA RUA.

SÓ QUE VER EM CASA NÃO TEM GRAÇA.

MAS ACHO QUE VOCÊ É MAIS FORTE AINDA.

AFINAL, VOCÊ É O GRANDE ANTONIO INOKI.

.....

É MAIS VELHA. MUITO CHATA. ÀS VEZES FICA LENDO UNS LIVROS COMPLICADOS.

AÍ NEM ENXERGA DIREITO.

MINHA MÃE SÓ GOSTA DE VER PROGRAMA DE MÚSICA.

E MINHA IRMÃ SÓ VÊ JORNAL.

TEM UMA IRMÃ?

ELA JÁ ERA MÓ FEIA, E AGORA AINDA TEM QUE FICAR USANDO UNS ÓCULOS--

QUEM É FEIA?!

MMMG!

QUEM É?

E VOCÊ...

SABIA QUE VOCÊ FICAVA SAINDO DE CASA NO MEIO DA NOITE.

S-SANAE...!

VOCÊ É O HULK HOGAN?

AH... ELE... ELE TAVA MACHUCADO, SABE, EU VI AJUDEI ELE... SÓ ISSO...V

VOCÊ É O HULK HOGAN QUE PULOU O MURO E VOLTOU?

NÃO, ELE É O GRANDE ANTONIO...

NÃO SOU HULK HOGAN...

MAS JÁ ESTIVE, SIM, DO OUTRO LADO.

QUANDO FUI NO PRO-TESTO,

CADA UM FALAVA UMA COISA. LÁ É O PARAÍSO OU O INFERNO?

SÉRIO?! E COMO É DO OUTRO LADO?!

É A MESMA COISA.

13

ANDEI POR HONSHU, MAIOR ILHA DO PAÍS, NOS ÚLTIMOS DOIS ANOS.

HÁ VÁRIAS PEQUENAS COMUNIDADES EM TODO LUGAR...

OS MUROS NOS DIVIDEM, MAS É TUDO IGUAL.

E TODOS TÊM UM "MINI" "AMIGO" OS CONTROLANDO...

UMA PESSOA DE UMA TURMA ACIMA DA MINHA NA ESCOLA DESAPARECEU COM A FAMÍLIA INTEIRA.

DISSERAM QUE IAM SE MUDAR PRA OSAKA, MAS NUNCA MAIS ENTRARAM EM CONTATO...

ENTÃO VOCÊ É UMA REACIO-NÁRIA...

O "AMIGO" É SUSPEITO.

E ELE SEMPRE ME DISSE QUE

"MINI" "AMIGO"...

E AGORA QUE VOCÊ DISSE...

QUEM É O "AMIGO"? ELE É BOM OU MAU?

TIRE SUAS PRÓPRIAS CONCLUSÕES.

SÓ ISSO...

É QUE ISSO REGE AS RAÍZES DE TUDO QUE JAZ EM NÓS.

SÓ O QUE POSSO DIZER É QUE...

SOBRE O QUE É O BEM, O QUE É O MAL...

HÃ...?

15

COMO ASSIM...?

VAI ACABAR APENAS SE MACHUCANDO.

PRIMEIRO, NÃO PROTESTE SE NÃO ACREDITAR FIRMEMENTE NISSO.

TALVEZ EU SEJA O ÚLTIMO SOBREVIVENTE DAQUELES QUE CRIARAM O "AMIGO"...

QUERO ME UNIR A ELES.

HÁ UM GRUPO QUE TRABALHA PARA LIBERTAR PRISIONEIROS POLÍTICOS.

EU... EU NÃO TINHA CERTEZA SE QUERIA MESMO...

CLÃ MINAMOTO*...

GENJI ...?

SÃO CHAMADOS DE FACÇÃO GENJI...

YOSHITSUNE ...?

É O QUE PARECE.

MINA-MOTO...

*CLÃ MINAMOTO É OUTRO NOME PRO CLÃ GENJI, FAMÍLIA DE PRESTÍGIO NO JAPÃO SÉCULOS ATRÁS. "MINAMOTO NO YOSHITSUNE" FOI UM MEMBRO EMINENTE DO CLÃ.

MAS SÃO MUITO DIFERENTES DA FACÇÃO GENJI...

E TEM OUTRO GRUPO DO QUAL EU SOUBE...

OS CONHECE?

NÃO SEI...

ME DÃO MUITO MEDO...

ELES...

QUEREM ASSASSINAR O "AMIGO"...

DIZEM QUE ELA É MUITO CARISMÁTICA...

A LÍDER É UMA MOÇA...

E TEM ALGUM TIPO DE PODERES... PERCEPÇÃO EXTRA-SENSORIAL, PREMONIÇÃO, COISAS ASSIM!

ELA TEM SANGUE MUITO FRIO, E POR ISSO TODOS A CHAMAM DE...

...A "RAINHA DO GELO"...

SILÊNCIO!

AHHH...

EI, VÔ.

ELE É FORTE?

NÃO, KATSUO!

SABE QUEM É HULK HOGAN?

HULK HOGAN...

HULK...

NÃO FALA DISSO EM CASA!

T-TUDO BEM, VOVÔ! NÃO PRECISA SE PREOCUPAR...

VERDE?

É UM GRANDÃO VERDE.

VÃO TRATANDO DE COMER, OS DOIS!

!!

HULK ESMAGA!

QUANDO FICA COM RAIVA, ELE FICA ASSUS-TADOR.

ASSUSTADOR QUANDO FICA COM RAIVA...

2

ELE NÃO É O GRANDE ANTONIO INOKI...

ELE É HULK HOGAN...

ASSUSTADOR QUANDO FICA COM RAIVA...

ENTÃO É VERDADE...

Capítulo 179
HISTÓRIA MODERNA

Si~LÊNSCE!

RAINHA DO GELO...

UM GRUPO EXTREMISTA TENTANDO MATAR O "AMIGO"...

UMA LÍDER JOVEM DOTADA DE PODERES ESTRANHOS...

VAP

GAK

OBRIGADO.

A GENTE TROUXE O CAFÉ.

NINGUÉM VEM AQUI.

TUDO BEM. NÃO PRECISA TOMAR TANTO CUIDADO.

SUA PERNA TÁ LEGAL?

JÁ VOU PODER ANDAR EM BREVE.

SIM...

ELE É MUITO ATRAPALHADO. FICO PREOCUPADA DOS NOSSOS PAIS TE DESCOBRIREM.

MEU IRMÃO TÁ NA ESCOLA, VOLTOU HOJE DE FÉRIAS.

QUEM FEZ ISSO COM VOCÊ?

VOCÊ LEVOU UM TIRO.

NÃO SE ESFORÇA DEMAIS.

FOI PORQUE VOCÊ PULOU O MURO E VOLTOU?

OLI GENTE DO "AMIGO"...?!

FORAM EXTREMISTAS ...?

FICA ATÉ DIFÍCIL DEDUZIR...

...O QUE É CERTO OU ERRADO...

E TODOS DIZEM QUE

O "AMIGO" NOS SALVOU...

TÊM SÓ DUAS PÁGINAS SOBRE O QUE VEM DEPOIS DO ANO NOVO SANGRENTO...

OS LIVROS NÃO AJUDAM MUITO...

POR QUE PRECISAM CENSURAR LIVROS?

O QUE TEM DE ERRADO EM APRENDER COISAS NOVAS?

E NA BIBLIOTECA SÓ TEM OS LIVROS QUE PASSAM PELOS CENSORES...

MEU PAI SEMPRE DIZ QUE...

CÊ TÁ FEDENDO, PAI...

-HIC-

NIN'ÉM LIGA PRA HIXTÓRIA...

TOMO CAFÉ, ALMOÇO E JANTO... NUM RECLAMO...

TENHO FAMÍLIA... TENH'UM EMPREGO...

-HIC-

"HIXTÓRIA MODERNA"?! AINDA FICA LEN'O ESSES LIVROS...?

ZUUU

SEU BÉBADO!

VIVER É BOM DEMAIS...

I CAN SEE CLEAAAARLY NOW THE RAIN IS GOOONE! UHHHH! SUNSHINE BAAAABY! ♬

DIGA TUDO O QUE SABE.

HM?

DIGA O QUE SABE.

JASRAC 出 0403762-401

AH, BOM...

NA EXPO DE 2015, O "AMIGO" SALVOU O PAPA DE UM ASSASSINO...

MMM

DEPOIS DISSO,

UM VÍRUS SE ESPALHOU PELO MUNDO...

VOCÊ ESTAVA NA CERIMÔNIA DE ABERTURA DA EXPO,

NÃO ESTAVA?

SIM.

POR ISSO TIVEMOS PRIORIDADE PARA RECEBER A VACINA DO "AMIGO"...

PRIMEIRO, MEGURO, DEPOIS FOI SHINAGAWA...

...MAS AÍ COMEÇARAM A CONSTRUIR OS MUROS...

DIGO, CLARO, ESTOU FELIZ POR TER MINHA FAMÍLIA VIVA...

MEUS PAIS FICARAM MUITO ALIVIADOS.

QUANDO VIMOS, TOKYO JÁ ESTAVA ISOLADA POR MUROS.

FOMOS ARRANCADOS DE NOSSO LAR E FORÇADOS A VIVER AQUI.

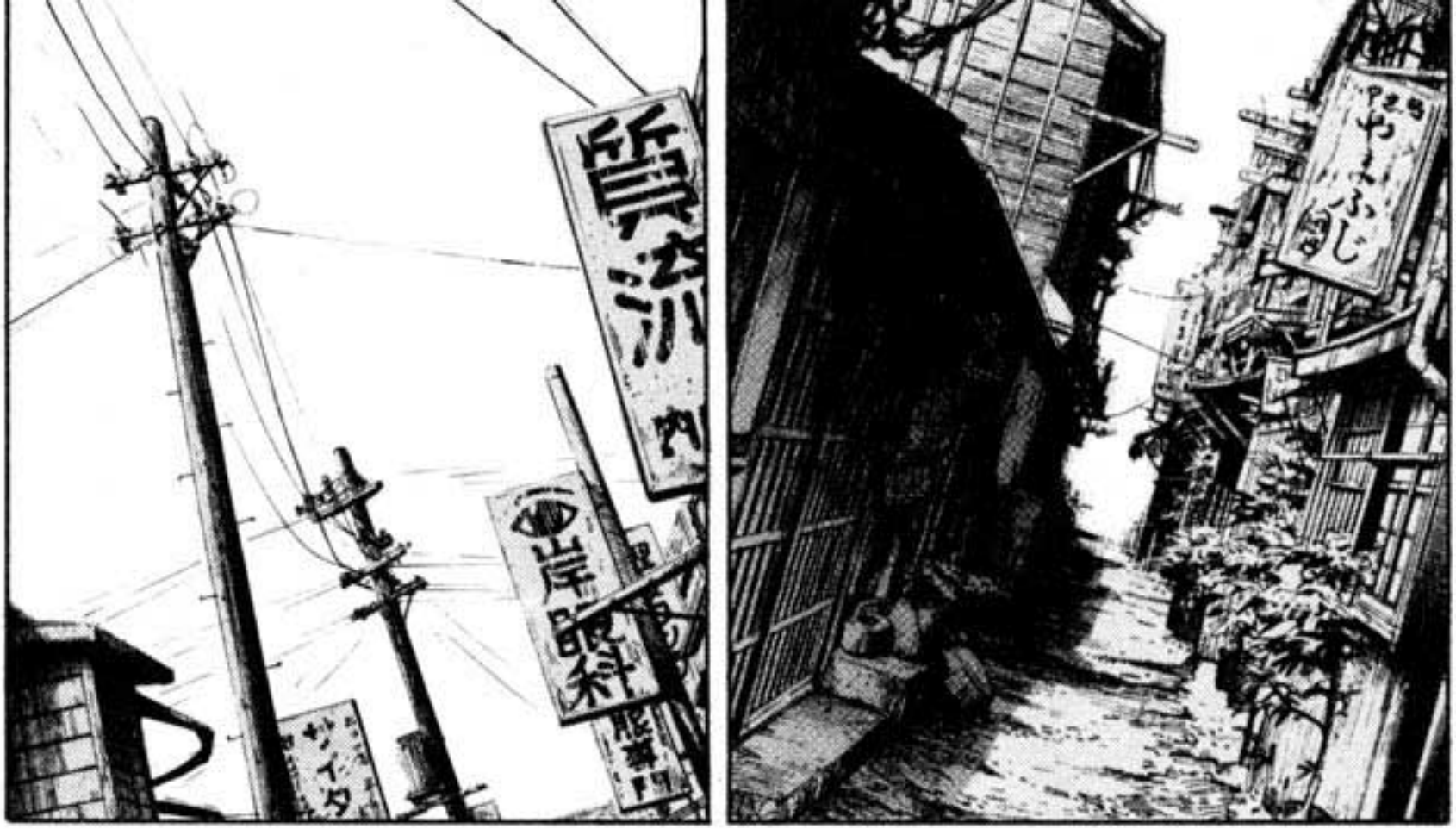
TODOS OS QUE ERAM MINIMAMENTE SUSPEITOS...

...E FOMOS EMPURRADOS PRA FORA.

VOCÊ TAMBÉM ACHA...?

QUE LUGAR É ESSE? TEM GENTE QUE DIZ QUE ELE É FAMILIAR...

VIVER NESTA CIDADE QUE O "AMIGO" CONSTRUIU...


NÃO...
NEM UM POUCO.

UM MURO SEPARA ESTA CIDADE DE SHINJUKU?

SHINJUKU ...?

E SHINJUKU?

SERÁ QUE A IGREJA DE KABUKI AINDA ESTÁ LÁ...?

SEI...

NÃO... MAS MEU PAI FALA QUE LÁ É PERIGOSO...

EU POSSO IR VER PRA VOCÊ!

TEM ALGUM MOTIVO EM ESPECIAL PRA IR PRA LÁ?

QUER IR REZAR?

NÃO ADIANTA NADA PEDIR A OUTRA PESSOA PRA IR A UMA **IGREJA** EM SEU LUGAR.

MAIS OU MENOS...

UUUUUUU

UUUUUUU

ACONTECEU ALGUMA COISA?

ESSA SIRENE ME DÁ CALAFRIOS...

KAK

uuuuuuuu

-AH-

-AH-

-AH-

ELE SUMIU!

TAP

uuuuuuu

ESSA SIRENE...

VI AS NOTÍCIAS NA TELEVISÃO DA RUA, VOLTANDO DO TRABALHO...

O QUE ESTÁ FAZENDO?! AINDA NÃO PODE ANDAR...

EU FIZ UMA MULETA...

YOSHIT-SUNE...!

VÁRIOS MEMBROS DA FACÇÃO GENJI FORAM ENCURRALADOS E ISOLADOS EM ALGUM LUGAR!

POSSO VER A TELEVISÃO?

SIM, MAS MEUS PAIS JÁ DORMIRAM.

AAAH!

HÃ? A TELEVISÃO TÁ LIGADA...?

GRAAA

NÃÃÃO!

AH... O KATSUO QUE DISSE PRA VIR PRA CÁ PRA VER "PARAÍSO DAS ONZE"!!!

O QUE VOCÊS TÃO VENDO?!

HMF...

CALA A BOCA!

É MENTIRA! ERA MENTIRA DELE! ELE QUE PEDIU PRA VER PROGRAMA DE SACANAGEM AQUI EM CASA!

BOA NOITE!

TAP TAP

PARA PARAAAA ♫

AH... HULK HOGAN...

AH, JÁ ACABOU...

ZAAAA

PARA PARAAA ♫

ZAAAA

TEM UMA LEI QUE DIZ QUE TEMOS QUE DESLIGAR A TELEVISÃO QUANDO A TRANSMISSÃO ACABA.

ESPERE.

ZAAAA

MAS É A LEI.

HÃ...?

ES-PERE.

ZAAAA

HM?

ESTOU OUVINDO ALGUMA COISA...

ZAAAA

ZAAAA

VOZ DE MULHER...?

ZAAAA

-se

Com-pa-nhe-iros de ar-mas, levan-tem-se...

É hora de lutar.

Com-pa-nhe-iros de ar-mas ...

20/08

ZAAAAAA

Com-panhe-iros de armas, levan-tem-se...

20/08, 0h.

Com-panhe-iros de armas, levan-tem-se...

SILÊNCIO!

NÃO TEM PROBLEMA?

BZZZT

BZZZ

BZZZT

NÃO TEM, NÃO, MÃE.

DEIXA COM A GENTE, MÃE.

ISSO QUE DÁ DEIXAR SEU PAI TRAZER ESSA LATA VELHA PRA CASA.

É!

TUDO BEM. O CENTRO DE TVS DE YODOBASHI VAI CONSERTAR DE GRAÇA.

SANAE! PRESTA ATENÇÃO NO KATSUO PRA ELE NÃO SAIR CORRENDO PELO MEIO DA RUA.

TOMEM CUIDADO, HEIN?

EU SEI.
TCHAAAU!
BZZZT
BZZZ
AAAAH, QUE CALOR!
JÁ VAI DESISTIR, KATSUO?
NÃO ESTÁ PESADO?
NÃO, ATÉ QUE NÃO.
E QUANTO TEMPO VAI LEVAR...?
SEI LÁ... A LOJA FICA--

O QUÊ?! ISSO TUDO?!

VAI LEVAR DUAS HORAS, NESSE RITMO.

CLANK

YODO-BASHI...

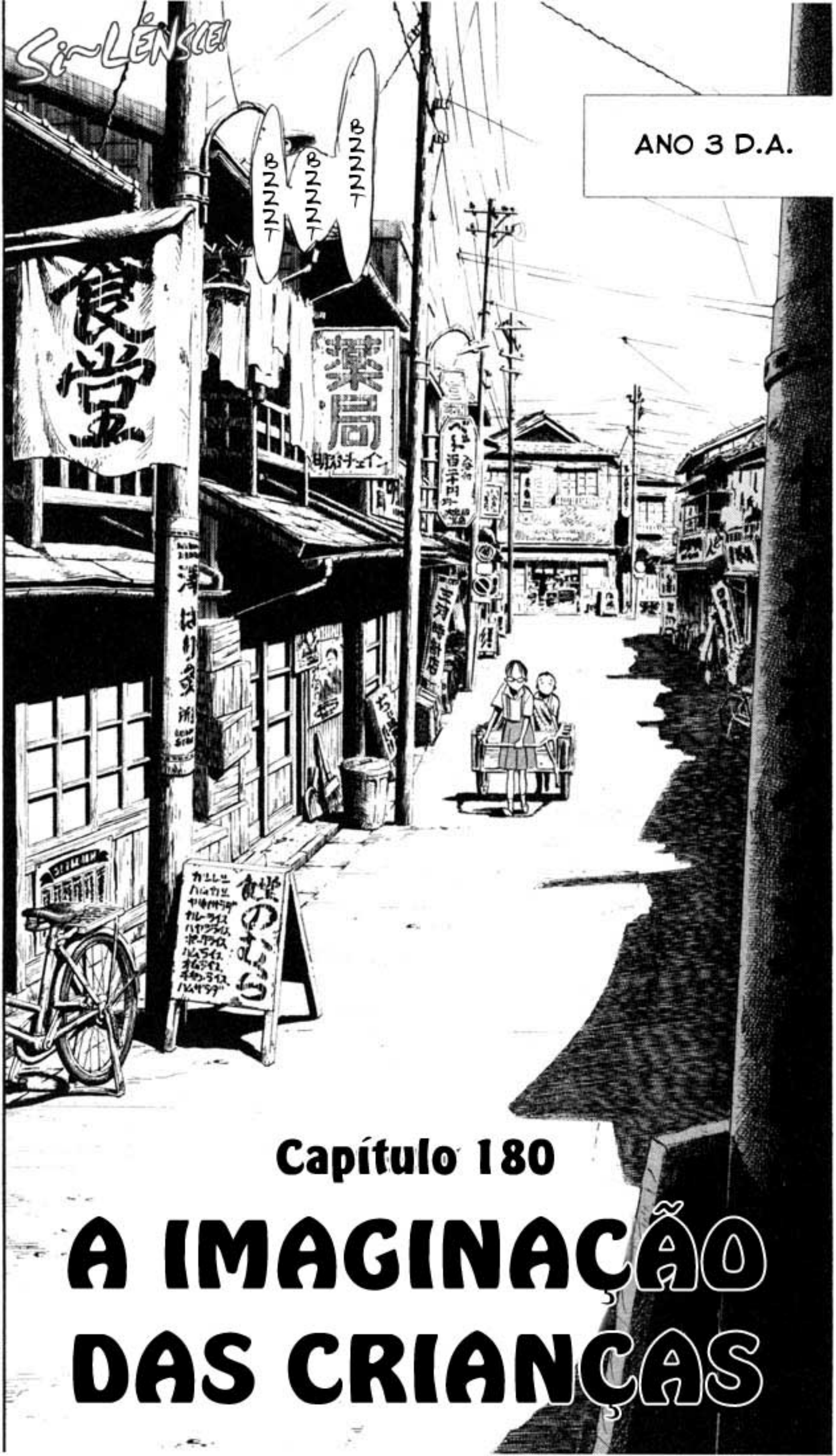
EU DISSE QUE NÃO PRECISAVA VIR SE NÃO QUISESSE!

CLANK

SHINJUKU...

KABUKI FICA LOGO ADIANTE, QUANDO CHEGARMOS LÁ.

ESPERO QUE A IGREJA DE KABUKI AINDA ESTEJA LÁ...



Capítulo 180

A IMAGINAÇÃO DAS CRIANÇAS

MAS QUE ANO É ESSE, AFINAL...?

QUEM IRIA IMAGINAR QUE, DENTRO DAS MURALHAS DE TOKYO, SERIA ASSIM...?

5

QUE FUTURO...?

QUE SÉCULO XXI...?

TÔ COM SEDE, SANAE!

A ESSA ALTURA DO CAMPEONATO VOCÊ NÃO VAI AGÜENTAR CHEGAR ATÉ O FINAL.

TÔ COM SEEEDE!

AAAI...

QUERO UM SUCO!

COM LICENÇA!

NÃO, OBRIGADO.

QUER ALGUMA COISA?

O TROCO...

BO YUURO*.

*YUURO É ESCRITO COM UM KANJI QUE SIGNIFICARIA, REMOTAMENTE, "CAMINHO DA AMIZADE" ("YUU" DE "YUUKOU", AMIZADE, "RO" DE "KENRO", CAMINHO)

ESTÃO LEVANDO ISSO PRA ALGUM LUGAR?

TOMA, UM DOCINHO PRA VIAGEM.

BRIGADO!

A GENTE QUERIA COMPRAR UMA TELEVISÃO, MAS ELAS QUEBRAM MUITO FÁCIL.

É, A GENTE VAI CONSERTAR A TELEVISÃO EM YODOBASHI.

AH, BONS MENINOS!

AH...

GSH

Lá vem o ataque do Avião Negro!

TÃO REPRISANDO A LUTA NA TELEVISÃO.

EEE

Mas Sol Nascente contra-ataca com seu ataque característico, a propulsão!

8

ABAIXA!

AH! OLHA! O SOL NASCENTE DEU UM GOLPE MÓ BOM!

POR ISSO QUE NEM LIGO DE A NOSSA TER QUEBRADO.

O PESSOAL TÁ ANIMADO COM A REPRISE... A TELEVISÃO DA RUA É A MELHOR PRA VER AS LUTAS MESMO.

AGORA A GENTE TEM MOTIVO PRA IR PRA SHINJUKU.

ATÉ QUE A HORA FOI BOA PRA ELA QUEBRAR, MESMO.

昨日の交通事故
死亡 □□1
負傷 □95

昨日の交通事故
死亡 □□1
負傷 □95

EI.

!!

S-
SIM...?

AONDE
VÃO?

P-PRA
...

YODOBASHI,
PRA LOJA
QUE CONSERTA
TELEVISÕES...

O-OBRI-
GADA,
SENHOR
...

CUIDADO.

UM, DOIS!

O QUÊ O QUÊ?

O QUE É ISSO?

TÁ EMPURRANDO AÍ, KATSUO?!

TÔ!

!?

A FORÇA DE DEFESA DA TERRA.

O QUE ESTÃO CONS-TRUINDO ALI.

AH...

CONS-TRUINDO ...?

FORÇA DE
DEFESA
DA TERRA...

VÃO PROTEGER O PLANETA DE INVASORES ALIENÍGENAS.

O QUE É ISSO...?

ELE DIZ QUE FORAM OS ALIENS QUE ESPALHARAM O VÍRUS.

É O QUE DIZ O "AMIGO".

INVASORES... **ALIENÍGENAS** ...?

13

E TAMBÉM ESTÃO PENSANDO EM IR PRA MARTE.

ESTÃO CRIANDO ARMAS LASER E ETC PRO CONFRONTO FINAL IMINENTE...

KENJI, DA FACÇÃO KENJI, ERA, NA VERDADE, UM ALIEN...

MAS ELE É SÓ UM ASSALARIADO COMUM, NÃO FICA REFLETINDO SOBRE AS COISAS...

ISSO É TUDO HISTÓRIA DE CRIANÇA...

ACREDITA NESSAS HISTÓRIAS ?

ACREDITA NELE...?

MEU PAI DIZ QUE SE O "AMIGO" DIZ, DEVE SER VERDADE...

TEM GENTE QUE SIM, MAS EU QUE NÃO ACREDITO.

FORÇA DE DEFESA DA TERRA...

RAIOS LASER... CONFRONTO FINAL...

INVASÃO ALIENÍGENA...

IMAGINAÇÃO DAS CRIANÇAS...

HISTÓRIAS DE CRIANÇA...

JÁ ESTAMOS QUASE LÁ!

AH, ATÉ QUE ENFIM CHEGAMOS NO TOPO...

Centro de TVs de Yodobashi

淀橋テレビセンター

NOSSA, É TELEVISÃO EM TODO CANTO!

ONDE SERÁ QUE É A LOJA PRA CONSERTAR?

超特価

!!

小山田電機商会

FAZEMOS CONSERTOS BEM AQUI.

AQUI.

格安修理

E AÍ, O QUE A GENTE FAZ...?

ESPERE O MELHOR MOMENTO PRA QUE ELI SAIA ...

AH...

ENTREM...

OBRIGADA...

O QUE FOI?

AH, NÃO...

O EXÉRCITO DA AMIZADE ...!

VÃO CONSERTAR UMA TELEVISÃO?

PODEMOS LHE FALAR POR UM INSTANTE?

AMIZADE ...?

A GENTE DEIXOU ELA LIGADA DEPOIS DO FIM DA TRANSMISSÃO, MAS FOI SEM QUERER, AÍ ELA NÃO FUNCIONAVA MAIS NO OUTRO DIA.

HMM...

E OUVIRAM ALGUMA COISA DEPOIS DO FIM DA TRANS-MISSÃO?

SEI...

COMO ELA QUEBROU?

.....

Si~LÉNSIEU

!!

EI, ESPERE!

EI, ESPERE!

!!

SILÊNCIO!

TCHAK

2

Capítulo 181

CAIXA DE BRINQUEDOS

……

EI, MENINO.

FOI!

AH...

DEIXOU CAIR ISSO?

V-VALEU.

!!

E ENTÃO, OUVIRAM ONTEM ALGUMA COISA APÓS O FIM DA TRANSMISSÃO?

.....

É PROIBIDO POR LEI MANTER A TELEVISÃO LIGADA APÓS O FIM DA TRANSMISSÃO, À NOITE.

NÃO, NÃO OUVIMOS NADA, NÃO...

!?

BAM

AH!

POR QUE NÃO ME DIZ O QUE--

!!

A-A TELEVISÃO PEGOU FOGO!

PEGUEM UM EXTINTOR!

SHHH

AAAAH!

ARGH!

HÃ?!

RÁPI-
DO!

=>COFF
COFF=<

POR
AQUI!

PRA
ONDE
FORAM
?!

AS
CRIANÇAS
FUGIRAM!

TAK

-AH-

-AH-

-AH-

EU AGÜENTO!

E SUA PERNA?!

AH, NÃO!

AH...

O QUE NÃO FALTA AQUI É TELEVISÃO. ESCOLHA UMA!

AGORA NÃO É HORA DE SE PREOCUPAR COM ISSO!

A GENTE LARGOU A TELEVISÃO PRA TRÁS!

O QUE FOI?!

!!

AH!

NÃO DÁ PRA CARREGAR UMA COISA DESSE TAMANHO SOZINHO! PEGA UMA DESSAS!

O QUÊ, PEQUENA ASSIM?!

AH!

AH!

AAAAH!

SEUS LADRÕES!

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

ACHO QUE NÃO TÃO MAIS SEGUINDO A GENTE.

-AH-

-AH-

-AH-

-AH-

EI, POR QUE EU TÔ CARREGANDO A TELEVISÃO?!

E ESTÃO PROGRAMADOS PRA CAUSAR FALHA NO APARELHO CASO ESTEJA LIGADA E RECEBA UM SINAL APÓS DETERMINADA HORA DO DIA.

!?

CERTAMENTE HÁ ALGUM TIPO DE DISPOTIVO IMPLANTADO NOS TELEVISORES.

E TODOS OS QUE TRAZEM TELEVISÕES AQUI PROVAVELMENTE OUVIRAM AQUELA VOZ À NOITE.

E ENTÃO AS PESSOAS VÊM AQUI PARA CONSERTÁ-LAS.

.....

"COMPA-NHEIROS DE ARMAS, LEVANTEM-SE"...?

"COMPANHEIROS DE ARMAS", "20/08"...?

COMO NÓS OUVIMOS.

SIM... SÃO O EXÉRCITO ARMADO QUE O "AMIGO" FORMOU...

VOCÊ DISSE QUE ELES ERAM DO "EXÉRCITO DA AMIZADE"...

AQUELA VOZ FEMININA...

MAS ESTÁ OBVIAMENTE SOB A DITADURA DELES.

SUA CIDADE PODE PARECER PACÍFICA A PRIORI...

NÃO FAZ SENTIDO COLOCAR FORÇAS ARMADAS PRA FAZER A SEGURANÇA DE UMA RELES LOJA DE CONSERTO DE TELEVISORES.

.....

NÃO, É SUA!

TOMA, SANAE!

ISSO DEMONSTRA A SERIEDADE DAQUELAS PALAVRAS NA TELEVISÃO.

ALI.

DEVÍAMOS NOS ESCONDER EM ALGUM LUGAR E ESPERAR.

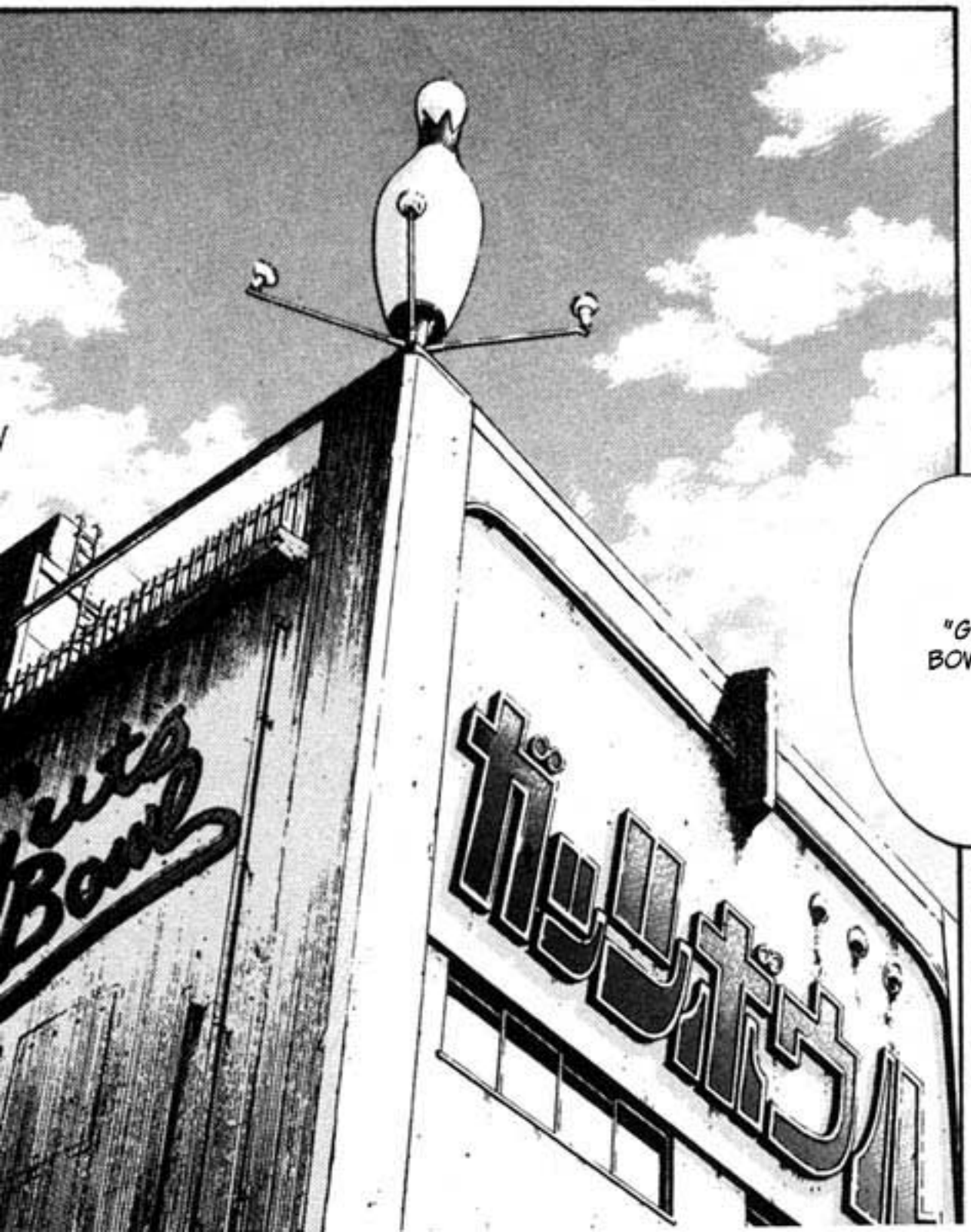
ESCON-DER? MAS ONDE...?

É SÓ UMA PISTA DE BOLICHE...

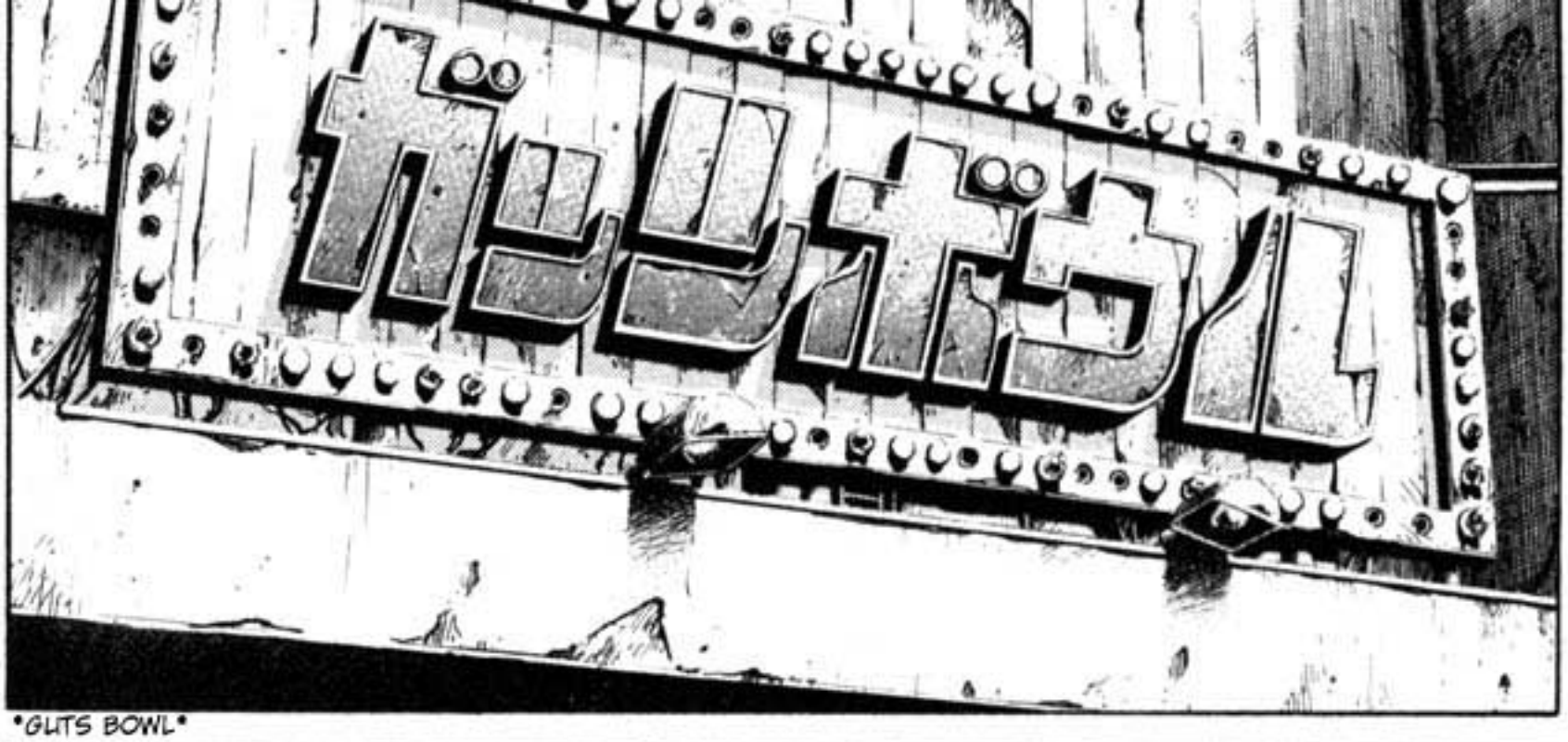
HM?
MAS QUANDO COLOCARAM ESSE LETREIRO...?

ESTA ERA O TERRENO QUE NOS ROUBARAM, ONDE TÍNHAMOS A BASE SECRETA...

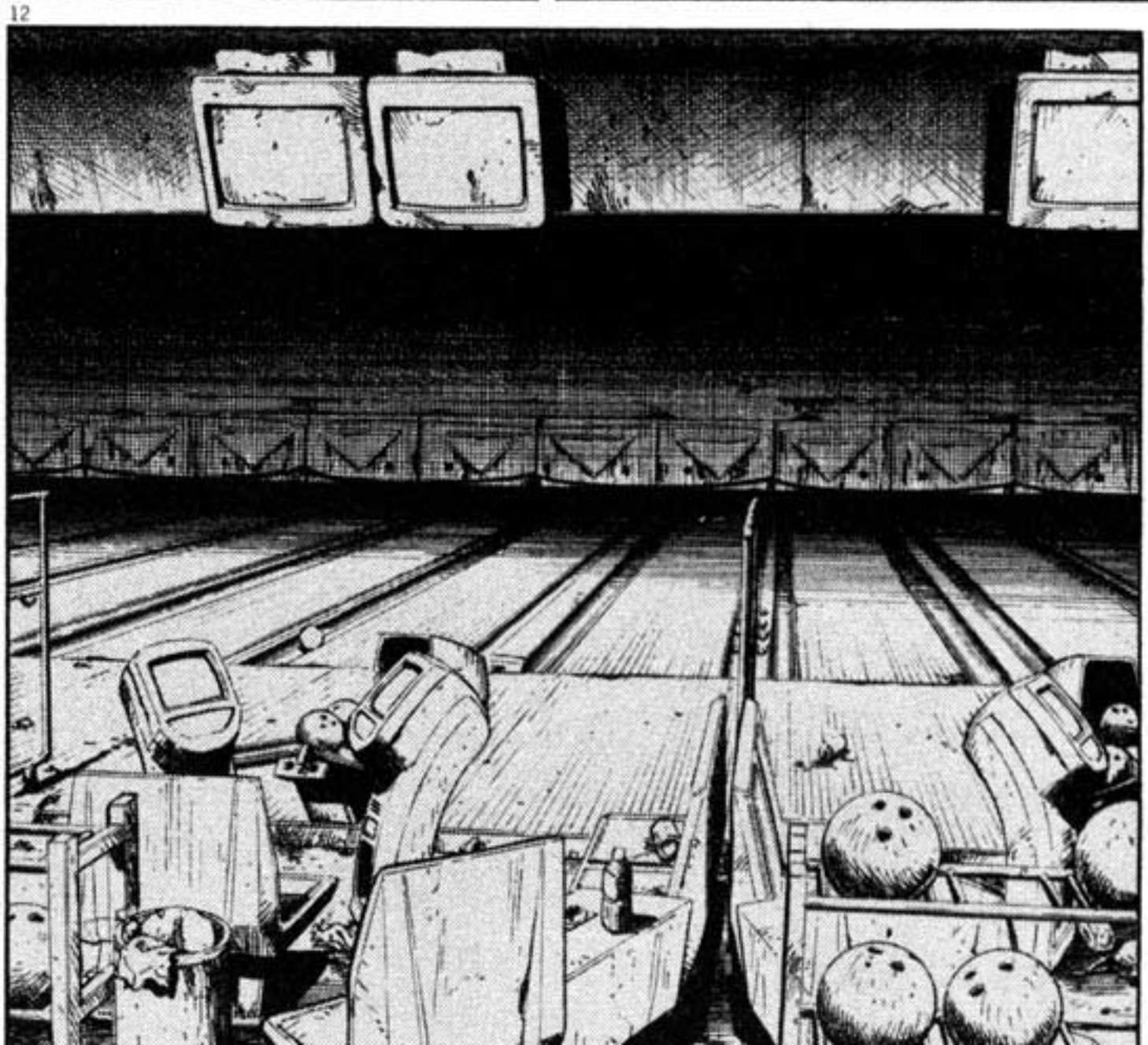
TRÊS ANOS ATRÁS, EU RONDAVA SHINJUKU.
POR ISSO SEI QUE HAVIA UMA PISTA DE BOLICHE AQUI.
CLICK
CLICK


Bowl

"GUTS BOWL"...



GUTS BOWL



E VOCÊ JÁ JOGOU ISSO?
É UM JOGO ONDE O OBJETIVO É ROLAR UMA BOLA PESADA COM AS MÃOS E TENTAR DERRUBAR O MÁXIMO DE PINOS QUE TEM NO FIM DA PISTA.

!!
CLARO QUE NÃO.

NÃO SABE O QUE É BOLICHE?!
SANAE, O QUE QUE É BOLICHE?

QUER JOGAR BOLICHE PELO MENOS UMA VEZ, ENTÃO?

AL-
GUÉM--

É DIVERTIDO.

DEUS...

DEUS ...?!

VOCÊ O CONHECE?!

EI, É VOCÊ, OTCHO... SABIA QUE UMA HORA APARECERIA...

SÓ NÃO LEMBRO QUANDO FOI QUE SONHEI COM ISSO...

ENTÃO VOCÊ ESTÁ BEM.

HMMM

O FENÔMENO DO BOLICHE AINDA NÃO ESTOUROU...

MAS...

E, SIM, COMO PODE VER, AINDA ESTOU VIVO.

ÀS VEZES VEM UM BICHO DENTRO...

NÃO DÁ MAIS PRA COMER CARNE BOVINA COMO ANTIGAMENTE.

BIFE ENLA-TADO?!

O QUE ESTÁ COMENDO?

BIFE ENLATADO.

15

ELE DEVIA ESTAR FALANDO DE BIFE DE VERDADE. ISSO AQUI É ENLATADO, É DIFERENTE.

SERÁ QUE ERA DESSE BIFE QUE MEU AVÔ TAVA FALANDO...?

AINDA TEM DOIS. QUEREM?

PÁRA, KATSUO!

COMO ABRE ISSO?

OS SONHOS QUE TENHO... O POVO CHAMA DE "PRECOGNIÇÃO", MAS OS SONHOS SÃO TODOS IDIOTAS...

QUANDO SONHEI QUE NÃO PODERIA MAIS COMER CARNE, FIZ UM ESTOQUE ENORME DESSA COISA...

OU ESTOU PERDENDO O "PODER"...

AGORA NEM TENHO MAIS OS SONHOS...

16

OU NÃO TEM MAIS NADA PRA PREVER...

TALVEZ SEJA O FIM DA MÃE TERRA...

NÃO SEI RESPONDER, POIS COMIGO NUNCA ACONTECEU, MAS...

OTCHO...

O QUE ELE FAZ?

E CHEGA UMA HORA EM QUE NÃO QUER MAIS NADA...

QUANDO UMA CRIANÇA ARRUMA TODOS OS BRINQUEDOS QUE QUER SEM DIFICULDADE...

O "AMIGO" VAI FECHAR A CAIXA DE BRINQUEDOS DELE...

VAI **LIMPAR** O QUARTO...?

O QUARTO DELE É O PLANETA INTEIRO...

Si~LÉNSCE!

協力／長崎尚志

20世紀少年16 —鏡のむこう—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-186636-0

2004年6月1日初版第1刷発行 (検印廃止)

著者 浦沢直樹

© Naoki Urasawa 2004

発行者 笹原博

印刷所 凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'04年第4・5合併号～第16号掲載作品
連載担当／戸叶研人、小田基行
単行本編集責任／志波秀宇
単行本編集／小田基行、鷲野真一(銀杏社)
監修／長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所 (〒101-8001)東京都千代田区一ツ橋二の三の一

振替(00180—1—200) TEL 編集03(3230)5505 販売03(5281)3556

株式会社小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
制作局(TEL 0120-336-082)
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、
著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い 小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S186636 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

氷の女王……

世界はどこへ向かうのか

世界滅亡から3年――
"ともだち"の支配する
悪夢の街に
希望の光は射すのか!?

……せよ…

武装蜂起……

20世紀少年
Twentieth Century Boys

浦沢直樹

この続きは▶▶

WEEKLY
ビッグコミックスピリッツ

毎週月曜日発売!!

＊発売日は地域により異なります。